

**STABBILIZZAZZJONI U ASSOĊJAZZJONI  
BEJN  
L-UNJONI EWROPEA  
U  
R-REPUBBLIKA  
TAL-MAĊEDONJA TA' FUQ**

**Brussell, 16 ta' Frar 2021  
(OR. en)**

**Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni**

**UE-MK 1452/21**

**ATTI LEĖISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA**

---

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL TA' STABBILIZZAZZJONI U TA' ASSOĊJAZZJONI UE-REPUBBLIKA TAL-MAĊEDONJA TA' FUQ li temenda l-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, min-naħa l-oħra, billi tissostitwixxi l-Protokoll 4 tiegħu dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti originarji" u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva

---

**DEĊIŻJONI Nru ...**  
**TAL-KUNSILL TA' STABILIZZAZZJONI U TA' ASSOĊJAZZJONI**  
**UE-REPUBBLIKA TAL-MAĊEDONJA TA' FUQ**

**ta'**

**li temenda l-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni**  
**bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda,**  
**u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, min-naħa l-oħra,**  
**billi tissostitwixxi l-Protokoll 4 tiegħu**  
**dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji"**  
**u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva**

IL-KUNSILL TA' STABILIZZAZZJONI U TA' ASSOĊJAZZJONI UE- REPUBBLIKA TAL-  
MAĊEDONJA TA' FUQ,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda, u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, min-naħa l-oħra<sup>1</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tal-Protokoll 4 tiegħu dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva,

---

<sup>1</sup> ĠU UE L 84, 20.3.2004. p. 13.

Billi:

- (1) L-Artikolu 40 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"), jirreferi għall-Protokoll 4 tal-Ftehim ("il-Protokoll 4"), li jistabbilixxi r-regoli tal-orijini.
- (2) L-Artikolu 3 tal-Protokoll 4 jipprovdi li l-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni stabbilit permezz tal-Artikolu 108 tal-Ftehim jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet tal-protokoll 4.
- (3) Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji<sup>1</sup> ("il-Konvenzjoni") għandha l-għan li tittrasponi s-sistemi bilaterali eżistenti tar-regoli tal-orijini stabbiliti fi ftehimiet bilaterali ta' kummerċ hieles konkluzi bejn il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni f'qafas multilaterali, mingħajr preġudizzju għall-prinċipji stabbiliti f'dawk il-ftehimiet bilaterali .
- (4) Il-Partijiet għall-Ftehim iffirmaw il-Konvenzjoni fil-15 ta' Ġunju 2011.
- (5) L-Unjoni u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, issa r-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, iddepożitaw l-istrumenti ta' aċċettazzjoni tagħhom għand id-depożitarju tal-Konvenzjoni fis-26 ta' Marzu 2012 u fl-14 ta' Ġunju 2012, rispettivament. Konsegwentement, u f'konformita mal-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni, il-Konvenzjoni dahlet fis-sehħ fir-rigward tal-Partijiet għall-Ftehim fl-1 ta' Mejju 2012 u fl-1 ta' Awwissu 2012, rispettivament.

---

<sup>1</sup> <sup>1</sup> ĠU UE L 54, 26.2.2013, p. 4.

- (6) Sakemm tiġi konkluzi u tidhol fis-seħħ l-emenda tal-Konvenzjoni, il-Partijiet għall-Ftehim qablu li japplikaw sett alternattiv ta' regoli ta' origini bbażati fuq dak tal-Konvenzjoni emendata li jistgħu jintużaw b'mod bilaterali bħala regoli ta' origini alternattivi għal dawk stabbiliti fil-Konvenzjoni.
- (7) Għalhekk jenhtieg il-Protokoll 4 jiġi sostitwit bi protokoll ġdid li jipprevedi sett alternattiv ta' regoli tal-origini. Barra minn hekk, jenhtieg li l-protokoll il-ġdid jinkludi referenza dinamika għall-Konvenzjoni, sabiex dejjem issir referenza għall-aħħar verżjoni tal-Konvenzjoni fis-seħħ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### *Artikolu 1*

Il-Protokoll 4 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, min-naħa l-oħra, dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

### *Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Għandha tapplika mill-1 ta' Settembru 2021.

Magħmul fi ...

*Għall-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni  
u ta' Assoċjazzjoni  
Il-President*

## ANNES

### **“Protokoll 4**

#### **dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta’ “prodotti oriġinarji” u l-metodi ta’ kooperazzjoni amministrattiva**

##### *Artikolu 1*

##### ***Regoli tal-oriġini applikabbli***

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim, għandhom japplikaw l-Appendiċi I u d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji<sup>1</sup> (“il-Konvenzjoni”), kif emendati u ppubblikati l-aħħar f’ *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Ir-referenzi kollha għall-“ftehim rilevanti” fl-Appendiċi I u fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni għandhom jiġu interpretati li jfissru dan il-Ftehim.
3. Minkejja l-Artikoli 16(5) u 21(3) tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni, meta l-akkumulazzjoni tinvolvi biss l-Istati tal-EFTA, il-Gżejjer Faeroe, l-Unjoni Ewropea, ir-Repubblika tat-Turkija, il-parteciċipanti tal-Proċess ta’ Stabbilizzazzjoni u ta’ Assoċjazzjoni, Ir-Repubblika tal-Moldova, il-Georgia u l-Ukrajna, il-prova tal-oriġini tista’ tkun ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-oriġini.

---

<sup>1</sup> ĠU L 54, 26.2.2013, p. 4.

## *Artikolu 2*

### ***Regoli tal-orġini alternattivi applikabbli***

1. Minkejja l-Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll, għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim, il-prodotti li jiksbu oriġini preferenzjali f'konformità mar-regoli tal-orġini alternattivi applikabbli stabbiliti fl-Appendiċi A ta' dan il-Protokoll ("ir-Regoli Tranzitorji") għandhom jitqiesu wkoll li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq.
2. Ir-Regoli tranzitorji għandhom japplikaw sakemm tidhol fis-seħh l-emenda tal-Konvenzjoni li fuqha huma bbażati r-Regoli tranzitorji.

## *Artikolu 3*

### ***Soluzzjoni ta' tilwim***

1. Meta jinqala' xi tilwim b'rabta mal-proċeduri ta' verifika stabbiliti fl-Artikolu 32 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni jew fl-Artikolu 34 tal-Appendiċi A ta' dan il-Protokoll li ma jkunx jista' jissolva bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali li jkunu responsabbli għat-twettiq ta' din il-verifika, it-tilwim għandu jitressaq quddiem il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni.
2. Fil-każijiet kollha, is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż importatur għandha timxi mal-leġiżlazzjoni ta' dak il-pajjiż.

*Artikolu 4*  
***Emendi għall-Protokoll***

Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

*Artikolu 5*  
***Irtirar mill-Konvenzjoni***

1. Jekk jingħata avviż bil-miktub jew mill-Unjoni Ewropea jew mir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq lid-depożitarju tal-Konvenzjoni dwar l-intenzjoni tagħhom li jirtiraw mill-Konvenzjoni f'konformità mal-Artikolu 9 tagħha, l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq għandhom immedjatement jidhlu f'negozjati dwar ir-regoli tal-origini għall-fini tal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
2. Sakemm jidhlu fis-seħh dawn ir-regoli tal-origini negozjati mill-ġdid, ir-regoli tal-origini li hemm fl-Appendiċi I u, meta xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, applikabbli fil-mument tal-irtirar, għandhom jibqgħu japplikaw għall-Ftehim. Madankollu, mill-mument tal-irtirar, ir-regoli tal-origini li jinsabu fl-Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, għandhom jiġu interpretati b'mod li jippermetti akkumulazzjoni bilaterali biss bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq.

**REGOLI TAL-ORIĠINI ALTERNATTIVI APPLIKABBLI**

**Regoli għal applikazzjoni fakultattiva fost il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni Reġjonali  
dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji, sakemm tiġi konkluża u tidhol  
fis-sehh l-emenda tal-Konvenzjoni**

**(“ir-Regoli” jew “ir-Regoli Tranzitorji”)**

*DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA’ “PRODOTTI ORIĠINARJI”*

*U L-METODI TA’ KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA*

WERREJ

OBJETTIVI

TITOLU I     **DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

Artikolu 1     **Definizzjonijiet**

TITOLU II     **DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA’ “PRODOTTI ORIĠINARJI”**

Artikolu 2     **Rekwiżiti ġenerali**

Artikolu 3     **Prodotti miksuba ghalkollox**

Artikolu 4     **Hdim jew ipproċessar suffiċjenti**

|             |                                                                          |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Artikolu 5  | <b>Regola tat-tolleranza</b>                                             |
| Artikolu 6  | <b>Hdim jew ipproċessar mhux suffiċjenti</b>                             |
| Artikolu 7  | <b>Akkumulazzjoni tal-orġini</b>                                         |
| Artikolu 8  | <b>Kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orġini</b> |
| Artikolu 9  | <b>Unità tal-kwalifika</b>                                               |
| Artikolu 10 | <b>Settijiet</b>                                                         |
| Artikolu 11 | <b>Elementi newtrali</b>                                                 |
| Artikolu 12 | <b>Segregazzjoni tal-kontabbiltà</b>                                     |
| TITOLU III  | <b>REKWIZITI TERRITORJALI</b>                                            |
| Artikolu 13 | <b>Prinċipju tat-territorjalità</b>                                      |
| Artikolu 14 | <b>Nonalterazzjoni</b>                                                   |
| Artikolu 15 | <b>Wirjiet</b>                                                           |
| TITOLU IV   | <b>RESTITUZZJONI JEW EŻENZJONI</b>                                       |
| Artikolu 16 | <b>Restituzzjoni tad-dazji doganali jew eżenzjoni minnhom</b>            |

## **TITOLU V    PROVA TAL-ORĠINI**

**Artikolu 17    Rekwiziti ġenerali**

**Artikolu 18    Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-orġini**

**Artikolu 19    Esportatur approvat**

**Artikolu 20    Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1**

**Artikolu 21    Ċertifikati tal-moviment EUR.1 mahruġa retrospettivament**

**Artikolu 22    Hruġ ta' kopja taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1**

**Artikolu 23    Validità tal-prova tal-orġini**

**Artikolu 24    Żoni hielsa**

**Artikolu 25    Rekwiziti tal-importazzjoni**

**Artikolu 26    Importazzjoni gradwali**

**Artikolu 27    Eżenzjoni mill-prova tal-orġini**

**Artikolu 28    Diskrepanzi u żbalji formali**

**Artikolu 29    Dikjarazzjonijiet tal-fornitur**

**Artikolu 30    Ammonti espressi f'euro**

## **TITOLU VI PRINĊIPJI TA' KOOPERAZZJONI U EVIDENZA DOKUMENTATA**

**Artikolu 31 Evidenza dokumentata, preservazzjoni tal-provi tal-orġini u dokumenti ġustifikattivi**

**Artikolu 32 Soluzzjoni ta' tilwim**

## **TITOLU VII KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA**

**Artikolu 33 Notifika u kooperazzjoni**

**Artikolu 34 Verifika tal-provi tal-orġini**

**Artikolu 35 Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur**

**Artikolu 36 Penali**

## **TITOLU VIII APPLIKAZZJONI TAL-APPENDIĊI A**

**Artikolu 37 Iż-Żona Ekonomika Ewropea**

**Artikolu 38 Il-Liechtenstein**

**Artikolu 39 Ir-Repubblika ta' San Marino**

**Artikolu 40 Il-Prinċipat ta' Andorra**

**Artikolu 41 Ceuta u Melilla**

Lista tal-Annessi

**ANNESS I: Noti introduttorji ghal-lista fl-Anness II**

**ANNESS II: Lista tal-hdim jew tal-ipproċessar li jehtieg isiru fuq materjali mhux oriġinarji biex il-prodott manifatturat jikseb status oriġinarju**

**ANNESS III: Test tad-dikjarazzjoni tal-origini**

**ANNESS IV: Eżemplari taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u ta' applikazzjoni ghal ċertifikat tal-moviment EUR.1**

**ANNESS V: Kundizzjonijiet speċjali dwar il-prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla**

**ANNESS VI: Dikjarazzjoni tal-fornitur**

**ANNESS VII: Dikjarazzjoni tal-fornitur ghal terminu twil**

## OBJETTIVI

Dawn ir-Regoli huma fakultattivi. Huma maħsuba biex japplikaw fuq bażi provviżorja, sakemm tiġi konkluża u tidhol fis-seħh l-emenda tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji (“il-Konvenzjoni PEM” jew “il-Konvenzjoni”). Dawn ir-Regoli ser japplikaw b'mod bilaterali għall-kummerċ bejn daww il-Partijiet Kontraenti li jaqblu li jirreferu għalihom jew jinkluduhom fil-ftehimiet kummerċjali preferenzjali bilaterali tagħhom. Dawn ir-Regoli huma maħsuba biex japplikaw bħala alternattiva għar-regoli tal-Konvenzjoni, li kif previst mill-Konvenzjoni, huma mingħajr preġudizzju għall-prinċipji stabbiliti fil-ftehimiet rilevanti u fi ftehimiet bilaterali relatati oħra bejn il-Partijiet Kontraenti. Għaldaqstant, dawn ir-Regoli mhux ser ikunu obbligatorji iżda fakultattivi. Jistgħu jiġu applikati mill-operaturi ekonomiċi li jixtiequ jużaw preferenzi bbażati fuq dawn ir-Regoli minflok abbażi tar-regoli tal-Konvenzjoni.

Dawn ir-Regoli mhumie x maħsuba biex jimmodifikaw il-Konvenzjoni. Il-Konvenzjoni tibqa' tapplika għalkollox bejn il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni. Dawn ir-Regoli mhux ser ibiddlu d-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti skont il-Konvenzjoni.

# **TITOLU I**

## **DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

### *Artikolu 1*

#### ***Definizzjonijiet***

Għall-finijiet ta' dawn ir-Regoli:

- (a) “Parti Kontraenti applikanti” tfisser Parti Kontraenti tal-Konvenzjoni PEM li tinkorpora dawn ir-Regoli fil-ftehimiet kummerċjali preferenzjali bilaterali tagħha ma’ Parti Kontraenti oħra għall-Konvenzjoni PEMu tinkludi wkoll il-Partijiet għall-Ftehim.
- (b) “kapitoli”, “intestaturi” u “subintestaturi” jfissru l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċi b’erbgha jew sitt ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffirma s-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Komoditajiet (“is-Sistema Armonizzata”) bil-bidliet skont ir-Rakkomandazzjoni tas-26 ta’ Ġunju 2004 tal-Kunsill għall-Kooperazzjoni Doganali;
- (c) “klassifikat” tfisser il-klassifikazzjoni ta’ oġġett taħt intestatura jew subintestatura partikolari tas-Sistema Armonizzata;

- (d) “konsenja” tfisser prodotti li:
- (i) jintbaghtu simultanjament mingħand esportatur wiehed lil destinatarju wiehed; jew
  - (ii) ikunu koperti minn dokument uniku tat-trasport li jkopri t-trasportazzjoni tagħhom mingħand l-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta’ dokument bħal dan, b’fattura unika;
- (e) “awtoritajiet doganali tal-Parti jew tal-Parti Kontraenti applikanti” għall-Unjoni Ewropea tfisser kwalunkwe awtorità doganali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea;
- (f) “valur doganali” tfisser il-valur kif iddeterminat f’konformità mal-Ftehim dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (il-Ftehim tad-WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);
- (g) “prezz mill-fabbrika” tfisser il-prezz imħallas għall-prodott mill-fabbrika lill-manifattur fil-Parti li fl-impriza tagħha jsiru l-ħdim jew l-ipproċessar tal-aħħar, diment li l-prezz ikun jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati u l-kostijiet kollha l-oħra relatati mal-produzzjoni tiegħu, mingħajr kwalunkwe taxxa interna li tithallas lura jew li tista’ tithallas lura meta l-prodott miksub jiġi esportat. Jekk l-aħħar ħdim jew ipproċessar ikunu ġew subkuntrattati lil manifattur, it-terminu “manifattur” jirreferi għall-impriza li tkun impjegat lis-subkuntrattur.

Jekk il-prezz effettiv li jithallas ma jkunx jirrifletti l-kostijiet kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li jiġġarrbu effettivament mill-Parti, il-prezz mill-fabbrika jkun ifisser l-ghadd totali ta' dawn il-kostijiet kollha, minghajr kwalunkwe taxxa interna li tithallas lura jew li tista' tithallas lura meta l-prodotti miksub jiġi esportat;

- (h) “materjal fungibbli” jew “prodott fungibbli” jfissru materjali jew prodotti tal-istess tip u kwalità kummerċjali, li jkollhom l-istess karatteristiki tekniċi u fiżiċi, u li ma jistgħux jintgħarfu minn xulxin;
- (i) “oġġetti” tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;
- (j) “manifattura” tfisser kull tip ta' ħdim jew ipproċessar, inkluż l-assemblaġġ;
- (k) “materjal” tfisser kull ingredjent, materja prima, komponent jew part, eċċ., użati fil-manifattura tal-prodott;
- (l) “kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji” tfisser il-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji li jkun permess sabiex manifattura titqies bħala ħdim jew ipproċessar suffiċjenti biex il-prodott jingħata l-istatus oriġinarju. Jista' jiġi espress bħala persentaġġ tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew bħala persentaġġ tal-piż nett ta' dawn il-materjali użati li jaqgħu taħt grupp speċifikat ta' kapitoli, kapitolu, intestatura jew subintestatura;

- (m) “prodott” tfisser il-prodott li qed jiġi manifatturat, anki jekk ikun intiż għal użu aktar tard f’operazzjoni oħra tal-manifattura;
- (n) “territorju” tinkludi t-territorju tal-art, l-ilmijiet interni u l-baħar territorjali ta’ Parti;
- (o) “valur miżjud” għandha titqies bħala l-prezz mill-fabbrika tal-prodott mingħajr il-valur doganali ta’ kull wieħed mill-materjali inkorporati li joriġinaw fil-Partijiet Kontraenti l-oħra applikanti u li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni jew, jekk il-valur doganali ma jkunx magħruf jew ma jkunx jista’ jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista’ jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti esportatur;
- (p) “valur tal-materjali” tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew jekk dan ma jkunx magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista’ jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti esportatur. Meta jkun irid jiġi stabbilit il-valur tal-materjali oriġinarji użati, dan il-punt għandu japplika *mutatis mutandis*.

## TITOLU II

### DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINARJI"

#### *Artikolu 2*

##### ***Rekwiżiti ġenerali***

Għall-finijiet tal-implimentazzjoni -tal-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu li joriginaw f'Parti meta jiġu esportati lejn il-Parti l-oħra:

- (a) prodotti miksuba għalkollox f'Parti skont it-tifsira tal-Artikolu 3;
- (b) prodotti miksuba f'Parti li jinkorporaw materjali li ma ġewx miksuba għalkollox hemmhekk, diment li dawn il-materjali jkunu nhadmu jew ġew ipproċessati suffiċjement f'dik il-Parti skont it-tifsira tal-Artikolu 4.

#### *Artikolu 3*

##### ***Prodotti miksuba għalkollox***

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu li nkisbu għalkollox f'Parti meta jiġu esportati lejn il-Parti l-oħra:
  - (a) prodotti minerali u ilma naturali estratt mill-ħamrija tagħha jew minn qiegħ il-baħar tagħha;

- (b) pjanti, inkluż pjanti akkwatiċi, u prodotti veġetali mkabbra jew maħsuda hemmhekk;
- (c) annimali ħajjin imwielda u mrobbija hemmhekk;
- (d) prodotti minn annimali ħajjin li jkunu trabbew hemmhekk;
- (e) prodotti minn annimali maqtula li jkunu twieldu u trabbew hemmhekk;
- (f) prodotti miksuba bil-kaċċa jew bis-sajd li jitwettqu hemmhekk;
- (g) prodotti tal-akkwakultura, fejn il-ħut, il-krustaċji, il-molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn jitwiieldu jew jittrabbew hemmhekk minn bajd, larvi, ħut żgħir jew ħut immatur;
- (h) prodotti tas-sajd marin u prodotti oħra meħuda mill-baħar 'il barra minn xi baħar territorjali mill-bastimenti tagħha;
- (i) prodotti magħmula abbord il-bastimenti fabbrika tagħha esklużivament mill-prodotti msemmija fil-punt (h);
- (j) oġġetti użati li jingabru minn hemmhekk u li huma tajbin biss għall-irkupru tal-materja prima;
- (k) skart u skrapp li jirriżultaw mill-operazzjonijiet tal-manifattura li jsiru hemmhekk;
- (l) prodotti estratti minn qiegħ il-baħar jew minn taħt qiegħ il-baħar li jkun jinsab 'il barra mill-baħar territorjali tagħha, iżda fejn għandha drittijiet esklużivi ta' esplojtazzjoni;
- (m) oġġetti prodotti hemmhekk esklużivament mill-prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (l).

2. It-termini “il-bastimenti tagħha” u “il-bastimenti fabbrika tagħha” fil-paragrafu 1(h) u (i) rispettivament għandhom japplikaw biss għall-bastimenti u għall-bastimenti fabbrika li jissodisfaw ir-rekwiziti kollha li ġejjin:
- (a) ikunu rreġistrati fil-Parti esportatur jew fil-Parti importatur;
  - (b) ikunu jbaħħru bil-bandiera tal-Parti esportatur jew tal-Parti importatur;
  - (c) ikunu jissodisfaw wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
    - (i) ikunu mill-inqas 50 % proprjetà ta’ ċittadini tal-Parti esportatur jew tal-Parti importatur; jew
    - (ii) ikunu l-proprjetà ta’ kumpaniji li:
      - għandhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom u l-post ewlieni tan-negozju tagħhom fil-Parti esportatur jew fil-Parti importatur; u
      - ikunu mill-inqas 50 % proprjetà tal-Parti esportatur jew tal-Parti importatur jew tal-entitajiet pubbliċi tagħhom jew ta’-ċittadini ta’ dawn il-Partijiet.
3. Għall-fini tal-paragrafu 2, meta l-Parti esportatur jew il-Parti importatur tkun l-Unjoni Ewropea, dan ifisser l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.
4. Għall-finijiet tal-paragrafu 2, l-Istati tal-EFTA jridu jitqiesu bħala Parti Kontraenti wahda applikanti.

#### *Artikolu 4*

#### ***Hdim jew ipproċessar suffiċjenti***

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u għall-Artikolu 6, il-prodotti li ma jinkisbux għalkollox f'Parti għandhom jitqiesu maħduma jew ipproċessati suffiċjement meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista tal-Anness II għall-oġġetti kkonċernati.
2. Jekk prodott li jkun kiseb status oriġinarju f'Parti f'konformità mal-paragrafu 1 jintuża bħala materjal fil-manifattura ta' prodott ieħor, ma għandu jittiehed l-ebda kont tal-materjali mhux oriġinarji li setgħu ntużaw fil-manifattura tiegħu.
3. Għal kull prodott għandu jiġi ddeterminat jekk ġewx issodisfati r-rekwiżiti tal-paragrafu 1.  
  
Iżda meta r-regola rilevanti tkun ibbażata fuq il-konformità ma' kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji, l-awtoritajiet doganali tal-Partijiet jistgħu jawtorizzaw lill-esportaturi biex jikkalkulaw il-prezz mill-fabbrika tal-prodotti u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji fuq bażi medja kif stabbilit fil-paragrafu 4, biex jitqiesu l-flutwazzjonijiet fil-kostijiet u fir-rati tal-kambju.

4. Meta japplika t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, il-prezz medju mill-fabbrika tal-prodott u l-valur medju tal-materjali mhux oriġinarji użati għandhom jiġu kalkulati rispettivament abbażi tat-total tal-prezzijiet mill-fabbrika mitluba għall-bejgħ kollu tal-istess prodotti li jkun sar tul is-sena fiskali preċedenti u t-total tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha li jkunu ntużaw fil-manifattura tal-prodotti tul is-sena fiskali preċedenti kif definit fil-Parti esportatur jew, meta ċ-ċifri għal sena fiskali shiha ma jkunux disponibbli, tul perjodu iqsar li jenhtieg li ma jkunx iqsar minn tliet xhur.
5. L-esportaturi li jkunu għażlu kalkoli fuq bażi medja għandhom japplikaw dan il-metodu b'mod konsistenti tul is-sena ta' wara s-sena fiskali ta' referenza jew, meta jkun xieraq, tul is-sena ta' wara l-perjodu iqsar li jkun intuża bħala referenza. Dawn jistgħu ma jibqgħux japplikaw dan il-metodu jekk tul sena fiskali partikolari jew tul perjodu rappreżentattiv iqsar ta' mhux inqas minn tliet xhur, dawn jirreġistraw li l-varjazzjonijiet fil-kostijiet jew fir-rati tal-kambju li jkunu ġġustifikaw dan l-użu ma għadhomx japplikaw.
6. Biex tiġi stabbilita konformità mal-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji, il-medji msemmija fil-paragrafu 4 għandhom jintużaw bħala l-prezz mill-fabbrika u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji rispettivament.

## *Artikolu 5*

### ***Regola tat-tolleranza***

1. B'deroga mill-Artikolu 4 u soġġetti għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, il-materjali mhux oriġinarji li f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Anness II ma għandhomx jintużaw fil-manifattura ta' xi prodott partikolari xorta jistgħu jintużaw, diment li l-valur jew il-piż totali nett tagħhom vvalutat għall-prodott ma jkunx jaqbeż:
  - (a) il-15 % tal-piż nett tal-prodott li jaqa' taht il-Kapitoli 2 u 4 sa 24, għajr il-prodotti tas-sajd ipproċessati tal-Kapitolu 16;
  - (b) il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott għal prodotti oħra għajr dawk koperti mill-punt (a).

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għall-prodotti li jaqgħu taht il-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, li għalihom għandhom japplikaw it-tolleranzi msemmija fin-Noti 6 u 7 tal-Anness I.
2. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandux jippermetti li jinqabżu l-persentaġġi għall-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji kif speċifikat fir-regoli stabbiliti fil-lista fl-Anness II.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-prodotti miksuba għalkollox f'Parti skont it-tifsira tal-Artikolu 3. Iżda, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6 u l-Artikolu 9(1), it-tolleranza prevista f'dawk id-dispożizzjonijiet xorta għandha tapplika għall-prodott li għalih ir-regola stabbilita fil-lista fl-Anness II teżiġi li l-materjali li jintużaw fil-manifattura ta' dak il-prodott ikunu nkisbu għalkollox.

#### *Artikolu 6*

#### ***Ħdim jew ipproċessar mhux suffiċjenti***

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala ħdim jew ipproċessar mhux suffiċjenti biex jingħata l-istatus ta' prodott oriġinarju, kemm jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-Artikolu 4 u kemm jekk le:
- (a) l-operazzjonijiet ta' preservazzjoni li jiżguraw li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba waqt it-trasport u l-ħażna;
  - (b) il-ftuħ u l-assemblaġġ tal-pakketti;
  - (c) il-ħasil, it-tindif, it-tneħħija tat-trab, l-ossidazzjoni, iż-żjut, iż-żebgħa jew koperturi oħra;
  - (d) il-mogħdija jew l-ippressar tat-tessuti;
  - (e) operazzjonijiet sempliċi ta' żbigh u llostrar;
  - (f) it-tfesdiq u l-maċinazzjoni parzjali jew sħiħa tar-ross; l-illostrar u l-glejżjar taċ-ċereali u tar-ross;

- (g) operazzjonijiet għall-kolorazzjoni jew aromi fiz-zokkor jew fil-iffurmar taċ-ċangaturi taz-zokkor; it-tħin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;
- (h) it-tqaxxir, it-tneħħija tal-għadma u t-tfesdiq taf-frott, tal-ġwież u tal-ħxejjex;
- (i) it-tisnin, it-tħin sempliċi jew il-qtuġh sempliċi;
- (j) l-għarbil, l-iskrinjar, l-issortjar, l-ikklassifikar, il-gradazzjoni, it-tqabbil; (inkluż il-ġbir ta' oġġetti f' settijiet);
- (k) it-tqeghid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, cases, kaxxi, it-twaħħil fuq kards jew fuq boards u l-operazzjonijiet l-oħra kollha ta' imballaġġ sempliċi;
- (l) it-twaħħil jew l-istampar ta' marki, tikketti, logos u sinjali distintivi simili oħra fuq il-prodotti jew fuq l-imballaġġ tagħhom;
- (m) it-tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' tipi differenti u kemm jekk le;
- (n) it-tahlit taz-zokkor ma' xi materjal;
- (o) iż-żieda sempliċi ta' ilma jew id-dilwizzjoni jew id-deidratazzjoni jew id-denaturazzjoni tal-prodotti;
- (p) l-assemblaġġ sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti li jsawru prodott shiħ jew iż-żarmar ta' prodotti f' partijiet;
- (q) it-tbiċċir tal-annimali;

- (r) kombinament ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fil-punti (a) sa (q).
2. Meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk il-ħdim jew l-ipproċessar li jkunu saru fuq prodott partikolari għandhomx jitqiesu insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1 għandhom jitqiesu l-operazzjonijiet kollha li jkunu saru fuq prodott partikolari fil-Parti esportatur.

#### *Artikolu 7*

#### ***Akkumulazzjoni tal-orijini***

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, il-prodotti għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-Parti esportatur meta jiġu esportati lejn il-Parti l-oħra jekk ikunu nkisbu hemmhekk, u jinkorporaw materjali li joriġinaw f'xi Parti Kontraenti applikanti għajr fil-Parti esportatur diment li l-ħdim jew l-ipproċessar li jsiru fil-Parti esportatur ikunu jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6. Ma għandux ikun meħtieġ li dawn il-materjali jsirulhom ħdim jew ipproċessar suffiċjenti.
2. Meta l-ħdim jew l-ipproċessar imwettqa fil-Parti esportatur ma jkunux imorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6, il-prodott miksub bl-inkorporazzjoni ta' materjali li joriġinaw f'xi Parti Kontraenti oħra applikanti għandu jitqies li joriġina fil-Parti esportatur biss meta l-valur miżjud hemmhekk ikun iżjed mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'xi waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħra applikanti. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jitqies li joriġina fil-Parti Kontraenti applikanti u li għandha l-aktar valur ta' materjali oriġinarji użati fil-manifattura fil-Parti esportatur.

3. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 2, u bl-eskluzjoni tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63, il-ħdim jew l-ipproċessar imwettqa f'xi Parti Kontraenti applikanti, għajr il-Parti esportatur, għandhom jitqiesu li jkunu saru fil-Parti esportatur jekk il-prodotti miksuba jsirulhom ħdim jew ipproċessar sussegwenti f'din il-Parti esportatur.
4. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 2, għall-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 u biss għall-iskop tal-kummerċ bilaterali bejn il-Partijiet, il-ħdim jew l-ipproċessar li jsiru fil-Parti importatur għandhom jitqiesu li jkunu saru fil-Parti esportatur jekk il-prodotti jsirulhom ħdim jew ipproċessar sussegwenti f'din il-Parti esportatur.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-parteciċipanti fil-proċess tal-Unjoni Ewropea ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni u r-Repubblika tal-Moldova għandhom jitqiesu bħala Parti Kontraenti waħda applikanti
5. Il-Partijiet jistgħu jagħzlu li jestendu l-applikazzjoni tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu fuq l-importazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 b'mod unilaterali. Parti li tagħzel tali estensjoni għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u tinforma lill-Kummissjoni Ewropea f'konformità mal-Artikolu 8(2).
6. Għall-fini tal-akkumulazzjoni skont it-tifsira tal-paragrafi 3 sa 5 ta' dan l-Artikolu, il-prodotti oriġinarji għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-Parti esportatur biss jekk il-ħdim jew l-ipproċessar li jkunu sarulhom ikunu jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6.

7. Il-prodotti li joriġinaw fil-Partijiet Kontraenti applikanti u li jissemmew fil-paragrafu 1 li ma jsirulhomx hdim jew ipproċessar fil-Parti esportatur għandhom iżommu l-oriġini tagħhom jekk jiġu esportati lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħra applikanti.

#### *Artikolu 8*

#### ***Kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-oriġini***

1. L-akkumulazzjoni prevista fl-Artikolu 7 tista' tiġi applikata biss jekk:
  - (a) bejn il-Partijiet Kontraenti applikanti involuti fl-akkwiżizzjoni tal-istatus oriġinarju u l-Parti Kontraenti destinatarja applikanti, ikun hemm ftehim kummerċjali preferenzjali applikabbli f'konformità mal-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT); u
  - (b) l-oġġetti jkunu kisbu status oriġinarju bl-applikazzjoni ta' regoli tal-oriġini li jkunu identiċi għal dawk mogħtija f'dawn ir-Regoli.
2. L-avviżi li jindikaw l-issodisfar tar-rekwiżiti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni għandhom jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (is-serje C) u f'pubblikazzjoni uffiċjali fir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, f'konformità mal-proċeduri tagħha stess.

L-akkumulazzjoni prevista fl-Artikolu 7 għandha tapplika mid-data indikata f'dawk l-avviżi.

Il-Partijiet għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni Ewropea dettalji tal-ftehimiet rilevanti konklużi ma' Partijiet Kontraenti oħra applikanti inkluż id-dati tad-dhul fis-seħh ta' dawn ir-Regoli.

3. Il-prova tal-orijini jenhtieg li tinkludi d-dikjarazzjoni bl-Ingliż “CUMULATION APPLIED WITH (u l-isem bl-Ingliż tal-Parti/Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti)” meta prodotti jkunu kisbu l-istatus orijinarju bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orijini f'konformità mal-Artikolu 7.

F'kazijiet fejn bhala prova tal-orijini jintuza ċertifikat tal-moviment EUR.1, dik id-dikjarazzjoni għandha ssir fil-Kaxxa 7 ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1.

4. Il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu, għall-prodotti esportati lejhom li kisbu l-istatus orijinarju fil-Parti esportatur bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-orijini f'konformità mal-Artikolu 7, li jirrinunzjaw l-obbligu li jinkludu d-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu fuq il-prova tal-orijini<sup>1</sup>.

Il-Partijiet għandhom jinnotifikaw ir-rinunzja lill-Kummissjoni Ewropea f'konformità mal-Artikolu 8(2).

---

<sup>1</sup> Il-Partijiet jaqblu li jirrinunzjaw l-obbligu li jinkludu l-prova tal-orijini fid-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 8

## *Artikolu 9*

### ***Unità tal-kwalifika***

1. L-unità tal-kwalifika għall-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli għandha tkun il-prodott partikolari li jitqies bħala l-unità bażika waqt id-determinazzjoni tal-klassifikazzjoni bl-użu tan-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata. Għaldaqstant:
  - (a) meta prodott magħmul minn grupp jew għadd ta' oġġetti jiġi kklassifikat skont it-termini tas-Sistema Armonizzata taħt intestatura waħda, dan il-prodott shiħ jifforma l-unità tal-kwalifika;
  - (b) meta konsenja tkun magħmula minn għadd ta' prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull oġġett individwali għandu jitqies waqt l-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli.
2. Meta, skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-imballaġġ ikun inkluż mal-prodott għall-finijiet ta' klassifikazzjoni, dan għandu jiġi inkluż għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.
3. L-aċċessorji, l-ispare parts u l-ghodda mibghuta ma' biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura li jkunu parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz mill-fabbrika tagħhom, għandhom jitqiesu bħala biċċa waħda tat-tagħmir, tal-magna, tal-apparat jew tal-vettura inkwistjoni.

## *Artikolu 10*

### ***Settijiet***

Kif definit fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, is-settijiet għandhom jittqiesu oriġinarji jekk il-prodotti komponenti kollha jkunu oriġinarji.

Meta sett ikun magħmul minn prodotti oriġinarji u prodotti mhux oriġinarji, is-sett kollu għandu xorta jittqies bħala oriġinarju, diment li l-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jkunx jaqbez il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.

## *Artikolu 11*

### ***Elementi newtrali***

Biex jiġi ddeterminat jekk prodott hux prodott oriġinarju, ma għandhiex titqies l-oriġini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;
- (b) l-impjanti u t-tagħmir;
- (c) il-magni u l-ghodda;
- (d) kwalunkwe oġġetti oħra li ma jidhlux, u li m'hemmx il-ksieb li jidhlu, fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

## *Artikolu 12*

### ***Segregazzjoni tal-kontabbiltà***

1. Jekk jintużaw materjali fungibbli oriġinarji u mhux oriġinarji fil-ħdim jew fl-ipproċessar ta' prodott, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jiżguraw il-ġestjoni tal-materjali bl-użu tal-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà, mingħajr ma jzommu l-materjali fi stokkijiet separati.
2. L-operaturi ekonomiċi jistgħu jiżguraw il-ġestjoni ta' prodotti fungibbli oriġinarji u mhux oriġinarji tal-intestatura 1701 bl-użu tal-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà, mingħajr ma jzommu l-prodotti fi stokkijiet separati.
3. Il-Partijiet jistgħu jeżiġu li l-applikazzjoni tas-segregazzjoni tal-kontabbiltà tkun soġġetta għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtoritajiet doganali. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-awtorizzazzjoni soġġetta għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu xierqa u għandhom jimmonitorjaw l-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni kull meta l-benefiċjarju jagħmel użu mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni b'xi mod possibbli jew jonqos milli jissodisfa xi waħda mill-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'dawn ir-Regoli.

Bl-użu tas-segregazzjoni tal-kontabbiltà għandu jkun żgurat li fi kwalunkwe hin ma jkunx hemm iżjed prodotti li jistgħu jitqiesu "li joriġinaw fil-Parti esportatur" milli kieku jkun il-każ jekk jintuża metodu ta' segregazzjoni fiżika tal-istokkijiet.

Il-metodu għandu jiġi applikat u l-applikazzjoni tiegħu għandha tiġi rreġistrata abbażi tal-prinċipji ġenerali tal-kontabbiltà applikabbli fil-Parti esportatur.

4. Il-benefiċjarju tal-metodu msemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandu jagħmel jew japplika għal provi tal-orijini għall-kwantità tal-prodotti li jistgħu jitqiesu bħala oriġinarji fil-Parti esportatur. Meta jitlobu l-awtoritajiet doganali, il-benefiċjarju għandu jipprovdi dikjarazzjoni dwar kif ġew ġestiti l-kwantitajiet.

## **TITOLU III**

### **REKWIŻITI TERRITORJALI**

#### *Artikolu 13*

#### ***Prinċipju tat-territorjalità***

1. Il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II għandhom jiġu ssodisfati mingħajr interruzzjoni fil-Parti kkonċernata.
2. Jekk il-prodotti oriġinarji esportati minn Parti lejn pajjiż ieħor jiġu ritornati, dawn għandhom jitqiesu bħala mhux-oriġinarji sakemm ikun jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti li:
  - (a) il-prodotti ritornati huma l-istess bħal dawk li ġew esportati; u
  - (b) ma jkunux sarulhom operazzjonijiet lil hinn minn dawk meħtieġa biex jiġu preservati f'kundizzjoni tajba waqt li jkunu f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni.

3. Il-kisba tal-istatus oriġinarju f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II ma għandhiex tiġi affettwata mill-ħdim jew mill-ipproċessar li jsiru barra mill-Parti esportatur fuq il-materjali esportati minn din il-Parti u sussegwentement importati mill-ġdid hemmhekk, diment li:
- (a) dawk il-materjali jkunu nkisbu għalkollox fil-Parti esportatur jew ikunu sarulhom ħdim jew proċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 qabel ma ġew esportati; u
  - (b) ikun jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li:
    - (i) il-prodotti importati mill-ġdid inkisbu bil-ħdim u bl-ipproċessar tal-materjali esportati; u
    - (ii) il-valur miżjud totali miksub 'il barra mill-Parti esportatur bl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu ma jkunx jaqbeż l-10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott finali li għalih ikun intalab l-istatus oriġinarju.
4. Għall-finijiet tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kundizzjonijiet għall-kisba tal-istatus oriġinarju stabbiliti fit-Titolu II ma għandhomx japplikaw għall-ħdim jew għall-ipproċessar li jkunu saru barra mill-Parti esportatur. Izda jekk fil-lista tal-Anness II tiġi applikata regola li tistabbilixxi valur massimu għall-materjali mhux oriġinarji kollha inkorporati biex jiġi ddeterminat l-istatus oriġinarju tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali mhux oriġinarji inkorporati fit-territorju tal-Parti esportatur, meħud flimkien mal-valur miżjud totali akkwistat 'il barra minn din il-Parti bl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, ma għandhomx jaqbzu l-persentaġġ iddikjarat.

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafi 3 u 4, “valur miżjud totali” għandha tfisser il-kostijiet kollha li jirriżultaw barra mill-Parti esportatur, inkluż il-valur tal-materjali inkorporati hemmhekk.
6. Il-paragrafi 3 u 4 ta’ dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-prodotti li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista tal-Anness II jew li jistgħu jitqiesu maħduma jew ipproċessati suffiċjentement biss jekk tigi applikata t-tolleranza ġenerali stabbilita fl-Artikolu 5.
7. Il-ħdim jew l-ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta’ dan l-Artikolu u li jsiru barra mill-Parti esportatur għandhom isiru skont l-arrangament tal-ipproċessar estern, jew arrangamenti simili.

#### *Artikolu 14*

#### ***Nonalterazzjoni***

1. It-trattament preferenzjali previst fil-Ftehim għandu japplika biss għall-prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta’ dawn ir-Regoli u ddikjarati għall-importazzjoni f’Parti, diment li dawn il-prodotti jkunu l-istess bħal daww esportati mill-Parti esportatur. Dawn ma għandhomx jiġu alterati, trasformati b’xi mod jew soġġetti għal operazzjonijiet għajr biex jiġu ppreservati f’kundizzjoni tajba jew għajr għal zieda jew twaħhil ta’ marki, tikketti, sigilli jew xi dokumentazzjoni oħra biex tkun żgurata l-konformità ma’ rekwiżiti domestiċi speċifiċi tal-Parti importatur li jsiru bis-supervizzjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tat-tranzitu jew tal-frid qabel ma jiġu ddikjarati għal użu domestiku.

2. Jista' jsir hżin tal-prodotti jew tal-konsenji diment li dawn jibqgħu fis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tat-tranzitu.
3. Mingħajr preġudizzju għat-Titolu V ta' dan l-Appendiċi , jista' jsir frid tal-konsenji, diment li dawn jibqgħu fis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) terz(i) tal-frid.
4. F'każ ta' dubju, il-Parti importatur tista' titlob lill-importatur jew lir-rappreżentant tiegħu biex f'xi hin jippreżenta d-dokumenti xierqa kollha li jipprovdu evidenza ta' konformità ma' dan l-Artikolu, u din tista' tintwera bi kwalunkwe evidenza dokumentata, u b'mod partikolari permezz ta':
  - (a) dokumenti kuntrattwali tat-trasport bħal poloz tal-kargu;
  - (b) evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew in-numerazzjoni tal-pakketti;
  - (c) ċertifikat ta' nuqqas ta' manipulazzjoni pprovdut mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż(i) tat-tranzitu jew tal-frid, jew xi dokument ieħor li juri li l-oġġetti baqgħu fis-supervizjoni doganali fil-pajjiż(i) tat-tranzitu jew tal-frid; jew
  - (d) kwalunkwe evidenza relatata mal-oġġetti innifishom.

## *Artikolu 15*

### ***Wirjiet***

1. Il-prodotti originarji, mibghuta għall-wiri f'xi pajjiż għajr dawk li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni skont l-Artikoli 7 u 8, u mibjugħa wara l-wirja biex jiġu importati f'Parti, waqt l-importazzjoni għandhom jibbenefikaw mill-ftehim rilevanti diment li għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali jintwera li:
  - (a) esportatur ikun ikkonsenja l-prodotti minn Parti lejn il-pajjiż fejn issir il-wirja u jkun eżibihom hemm;
  - (b) il-prodotti jkunu nbieghu jew b'xi mod ieħor ikunu twasslu minn dak l-esportatur għal għand persuna f'Parti oħra;
  - (c) il-prodotti jkunu ġew ikkonsenjati waqt il-wirja jew minnufih wara fl-istat kif intbagħtu għall-wirja; u
  - (d) wara li ġew ikkonsenjati għall-wirja, il-prodotti ma jkunux intużaw għal skopijiet oħra għajr biex jiġu eżibiti fil-wirja.

2. Għandha tinħareġ jew issir prova tal-orijini f'konformità mat-Titolu V ta' dan l-Appendiċi u tiġi ppreżentata lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur bil-mod normali. Fuqha għandhom jitnizzlu l-isem u l-indirizz tal-wirja. Meta meħtieġ, tista' tintalab ukoll evidenza dokumentata addizzjonali tal-kundizzjonijiet li fihom ġew eżibiti l-prodotti.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull wirja, fiera jew esebizzjoni pubblika simili ta' natura kummerċjali, industrijali, agrikola jew artiġjanali, li ma jkunux ġew organizzati għal skopijiet privati fi hwienet jew fi stabbilimenti tan-negozju bl-għan li jsir bejgħ ta' prodotti barranin, u li matulhom il-prodotti jibqgħu fil-kontroll doganali.

## TITOLU IV

### RESTITUZZJONI JEW EŻENZJONI

#### *Artikolu 16*

#### ***Restituzzjoni tad-dazji doganali jew eżenzjoni minnhom***

1. Il-materjali mhux originarji li jintużaw fil-manifattura tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata li joriginaw f'Parti li għaliha tinhareġ jew issir prova tal-origini f'konformità mat-Titolu V ta' dan l-Appendiċi ma għandhomx ikunu soġġetti fil-Parti esportatur għal restituzzjoni ta' dazji doganali jew għal eżenzjoni minn dazji doganali ta' kwalunkwe tip.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kull arrangament għal restituzzjoni, remissjoni jew nuqqas ta' pagament, parzjali jew sħiħ, ta' dazji jew imposti doganali li jkollhom effett ekwivalenti, applikabbli fil-Parti esportatur għall-materjali użati fil-manifattura, fejn ikunu japplikaw tali restituzzjoni, remissjoni jew nuqqas ta' pagament, espressament jew effettivament, meta prodotti miksuba mill-materjali msemmin jigu esportati u mhux meta jinżammu għal użu domestiku hemmhekk.

3. L-esportatur tal-prodotti koperti bi prova tal-origini għandu jkun lest li jippreżenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li juru li ma tkun inkisbet l-ebda restituzzjoni fir-rigward tal-materjali mhux originarji użati fil-manifattura tal-prodotti kkonċernati u li effettivament thallsu d-dazji jew l-imposti doganali kollha b'effett ekwivalenti applikabbli għal dawn il-materjali.
4. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għall-kummerċ bejn il-Partijiet għall-prodotti li kisbu status originarju bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni tal-origini koperta mill-Artikolu 7(4) jew (5).

## **TITOLU V**

### **PROVA TAL-ORIGINI**

#### *Artikolu 17*

#### ***Rekwiżiti ġenerali***

1. Il-prodotti li joriginaw f'xi waħda mill-Partijiet, waqt l-importazzjoni fil-Parti l-oħra, għandhom jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim malli titressaq waħda mill-provi tal-origini li ġejjin:
  - (a) ċertifikat tal-moviment EUR.1, li l-mudell tiegħu jinsab fl-Anness IV għal dan l-Appendiċi;

(b) fil-kazijiet speċifikati fl-Artikolu 18(1), dikjarazzjoni, minn hawn 'il quddiem imsejha d-“dikjarazzjoni tal-orġini”, mogħtija mill-esportatur fuq fattura, nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali ieħor li tkun tiddekrivi l-prodotti kkonċernati bid-dettall suffiċjenti biex ikunu jistgħu jiġu identifikati; it-test tad-dikjarazzjoni tal-orġini jinsab fl-Anness III ta' din l-Appendiċi.

2. Minkejja dak li hemm fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fil-kazijiet speċifikati fl-Artikolu 27, il-prodotti oriġinarji skont it-tifsira ta' dawn ir-Regoli għandhom jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim mingħajr il-bżonn li tiġi ppreżentata xi prova tal-orġini minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, il-Partijiet jistgħu jaqblu li għall-kummerċ preferenzjali bejniethom, il-provi tal-orġini elenkati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 jkunu sostitwiti b'dikjarazzjonijiet tal-orġini magħmula minn esportaturi rreġistrati f'bażi tad-*data* elettronika f'konformità mal-leġiżlazzjoni interna tal-Partijiet.

L-użu ta' dikjarazzjoni tal-orġini magħmula mill-esportaturi rreġistrati f'bażi tad-*data* elettronika miftiehma minn żewġ Partijiet Kontraenti applikanti jew aktar ma għandux jimpedixxi l-użu ta' akkumulazzjoni djagonali ma' Partijiet Kontraenti applikanti oħrajn

4. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-Partijiet jistgħu jaqblu li jistabbilixxu sistema li tippermetti li l-provi tal-orġini elenkati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 jinħarġu b'mod elettroniku u/jew jiġu ppreżentati b'mod elettroniku.

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 7, jekk japplika l-Artikolu 8(4), l-esportatur stabbilit f'Parti Kontraenti applikanti li johroġ, jew japplika għal, prova tal-orijini fuq il-bażi ta' prova tal-orijini oħra li tibbenefika minn rinunzja mill-obbligu li jinkludi d-dikjarazzjoni kif b'mod ieħor huwa meħtieġ mill-Artikolu 8(3) għandu jiehu l-passi meħtieġa kollha biex jiżgura li l-kundizzjonijiet biex tiġi applikata l-akkumulazzjoni jkunu ssodisfati u għandu jkun lest li jippreżenta d-dokumenti rilevanti kollha lill-awtoritajiet doganali.

### *Artikolu 18*

#### ***Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-orijini***

1. Tista' ssir dikjarazzjoni tal-orijini kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 17(1):
  - (a) minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 19; jew
  - (b) minn xi esportatur għal xi konsenja li tikkonsisti f'pakkett wiehed jew aktar ta' prodotti originarji li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx EUR 6 000.
2. Dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir jekk il-prodotti jistgħu jitqiesu li joriginaw f'Parti Kontraenti applikanti u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
3. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni tal-orijini għandu jkun lest li jippreżenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li juru l-istatus originarju tal-prodotti kkonċernati u li gew issodisfati r-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

4. Id-dikjarazzjoni tal-orìgini għandu jagħmilha l-esportatur billi jittajpja, jittimbra jew jipprintja fuq il-fattura, fuq in-nota tal-konsenja jew fuq dokument kummerċjali ieħor, id-dikjarazzjoni li t-test tagħha jinsab fl-Anness III ta' dan l-Appendiċi, filwaqt li juża waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti f'dak l-Anness u skont id-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali tal-pajjiż esportatur. Jekk id-dikjarazzjoni ssir bl-idejn, din għandha ssir bil-linka u b'karattri stampati.
5. Id-dikjarazzjonijiet tal-orìgini għandu jkollhom il-firma oriġinali tal-esportatur bl-idejn. Madankollu, esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 19 ma għandux jintalab jiffirma dawn id-dikjarazzjonijiet diment li jippreżenta impenn bil-miktub lill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur li jaċċetta r-responsabbiltà sħiħa għal kull dikjarazzjoni tal-orìgini li tidentifikah daqslikieku din giet iffirmata minnu stess.
6. L-esportatur jista' jagħmel id-dikjarazzjoni tal-orìgini meta jiġu esportati l-prodotti li din tkun tkopri jew wara l-esportazzjoni, ("id-dikjarazzjoni tal-orìgini retrospettiva"), diment li din tiġi ppreżentata fil-pajjiż importatur sa mhux aktar tard minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li din tkopri.

Meta l-frid ta' konsenja jsir f'konformità mal-Artikolu 14(3) u tiġi rispettata l-istess skadenza ta' sentejn, id-dikjarazzjoni tal-orìgini retrospettiva għandha ssir mill-esportatur approvat tal-Parti esportatur tal-prodotti.

## *Artikolu 19*

### ***Esportatur approvat***

1. Soggetti għar-rekwiziti nazzjonali, l-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur jistgħu jawtorizzaw lil xi esportatur stabbilit f'dik il-Parti ("l-esportatur approvat"), li jagħmel dikjarazzjonijiet tal-orìgini irrispettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati.
2. Esportatur li jitlob din l-awtorizzazzjoni jrid joffri l-garanziji kollha meħtieġa għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, biex jiġi vverifikat l-istatus oriġinarju tal-prodotti u li għew issodisfati r-rekwiziti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
3. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu numru tal-awtorizzazzjoni doganali lill-esportatur approvat u dan għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-orìgini.
4. L-awtoritajiet doganali għandhom jivverifikaw l-użu xieraq ta' awtorizzazzjoni. Dawn jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni jekk l-esportatur approvat jużaha hażin, u għandhom jagħmlu dan jekk l-esportatur approvat ma jibqax joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 2.

## *Artikolu 20*

### ***Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1***

1. Iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur meta ssir applikazzjoni bil-miktub mill-esportatur jew, fir-responsabbiltà tal-esportatur, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

2. Għal dak l-għan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom jimlew iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u l-formola tal-applikazzjoni, li eżemplari tagħhom jinsabu fl-Anness IV ta' dan l-Appendiċi . Dawn il-formoli għandhom jimtlew b'xi waħda mill-lingwi li bihom tfassal il-Ftehim u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż esportatur. Jekk il-formoli jimtlew bl-idejn, għandhom isiru bil-linka u b'karattri stampati. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa riżervata għal dan l-għan mingħajr ma jithallew linji vojta. Jekk il-kaxxa ma timteliex kollha, għandha ssir linja orizzontali taħt l-aħħar linja tad-deskrizzjoni u jiġi ngassat l-ispazju vojta.
3. Iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinkludi d-dikjarazzjoni bl-Ingliż “TRANSITIONAL RULES” fil-Kaxxa 7.
4. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jkun lest li jippreżenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur fejn ikun inhareġ iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati u li ġew issodisfati r-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
5. Għandu jinhareġ ċertifikat tal-origini mill-awtoritajiet kompetenti tal-Parti esportatur jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti oriġinarji u jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

6. L-awtoritajiet doganali li joħorġu ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jivverifikaw l-istatus originarju tal-prodotti u li ġew issodisfati r-rekwiziti l-oħra ta' dawn ir-Regoli. Għal dak l-għan, dawn għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew xi verifika oħra li jqisu xierqa. Dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jimtlew kif suppost. B'mod partikolari, dawn għandhom jivverifikaw li l-ispazju riżervat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkun imtela b'tali mod li jeskludi kull possibbiltà ta' żidiet frodulent.
7. Id-data tal-ħruġ ta' ċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandha tiġi indikata fil-Kaxxa 11 ta' ċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.
8. Iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali u jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-esportatur malli l-esportazzjoni attwali tkun saret jew tkun garantita.

#### *Artikolu 21*

#### ***Ċertifikati tal-moviment EUR.1 mahruġa retrospettivament***

1. Minkejja l-Artikolu 20(8), iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jista' jinhareġ b'mod retrospettiv wara l-esportazzjoni tal-prodotti li jkopri jekk:
  - (a) ma jkunx inhareġ waqt l-esportazzjoni minhabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkustanzi speċjali;

- (b) jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li kien inhareg ċertifikat tal-moviment EUR.1 iżda ma ġiex aċċettat waqt l-importazzjoni minhabba raġunijiet tekniċi;
- (c) id-destinazzjoni finali tal-prodotti kkonċernati ma kinitx magħrufa waqt l-esportazzjoni u ġiet iddeterminata waqt it-trasport jew il-ħażna tagħhom u wara l-frid possibbli tal-konsenji f'konformità mal-Artikolu 14(3);
- (d) iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew il-EUR.MED inhareg f'konformità mar-regoli tal-Konvenzjoni PEM għall-prodotti li huma oriġinarji wkoll f'konformità ma' dawn ir-Regoli. L-esportatur għandu jiehu l-passi kollha meħtieġa biex jiżgura li l-kundizzjonijiet biex tiġi applikata l-akkumulazzjoni jkunu ssodisfati u jkun lest biex jippreżenta lill-awtoritajiet doganali d-dokumenti rilevanti kollha li juru li l-prodott huwa oriġinarju f'konformità ma' dawn ir-Regoli jew
- (e) iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 inhareg fuq il-bażi tal-Artikolu 8(4) u l-applikazzjoni tal-Artikolu 8(3) hija meħtieġa għall-importazzjoni f'Parti Kontraenti ohra applikanti.

2. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, fl-applikazzjoni tiegħu, l-esportatur għandu jindika l-post u d-data tal-esportazzjoni tal-prodotti koperti miċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u għandu jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu joħorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 b'mod retrospettiv fi żmien sentejn mid-data tal-esportazzjoni u biss wara li jivverifikaw li l-informazzjoni mogħtija mill-esportatur fl-applikazzjoni hija konformi ma' dik fil-fajl korrispondenti.
4. Minhabba r-rekwiżit skont l-Artikolu 20(3), iċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 maħruġa b'mod retrospettiv għandhom jiġu approvati b'din il-frażi li ġejja bl-Ingliż: "ISSUED RETROSPECTIVELY".
5. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandha tiddaħħal fil-Kaxxa 7 ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1.

## *Artikolu 22*

### ***Ħruġ ta' kopja ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1***

1. F'każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1, l-esportatur jista' japplika biex l-awtoritajiet doganali li jkunu ħarguhulu, joħorġu kopja abbażi tad-dokumenti tal-esportazzjoni fil-pussess tagħhom.
2. Minhabba r-rekwiżit skont l-Artikolu 20(3), il-kopja maħruġa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi approvata b'din il-kelma li ġejja bl-Ingliż: "DUPLICATE".

3. L-approvazzjoni msemija fil-paragrafu 2 għandha tiddaħhal fil-Kaxxa 7 tal-kopja taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.
4. Il-kopja, li għandha turi d-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 oriġinali, għandha tkun valida minn dik id-data.

### *Artikolu 23*

#### ***Validità tal-prova tal-orijini***

1. Il-prova tal-orijini għandha tkun valida għal għaxar xhur mid-data meta tinhareġ jew issir fil-Parti esportatur, u għandha tiġi ppreżentata tul dak il-perjodu lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur.
2. Il-provi tal-orijini li jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur wara l-perjodu tal-validità msemmi fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu aċċettati għall-fini tal-applikazzjoni tal-preferenzi tariffarji, meta n-nuqqas ta' sottomissjoni ta' daww id-dokumenti sad-data finali stabbilita jkun dovut għal ċirkostanzi eċċezzjonali.
3. F'każijiet oħrajn ta' preżentazzjoni tardiva, l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur jistgħu jaċċettaw il-provi tal-orijini meta l-prodotti jkunu ġew ippreżentati lid-dwana qabel id-data finali msemija.

#### *Artikolu 24*

#### ***Żoni ħielsa***

1. Il-Partijiet għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-prodotti nnegożjati bil-kopertura ta' prova tal-orijini, li waqt it-trasport jużaw żona ħielsa fit-territorju tagħhom, ma jiġux sostitwiti b'ogġetti oħra u ma jkollhomx trattament ieħor għajr l-operazzjonijiet normali maħsuba biex jevitaw id-deterjorament tagħhom.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw f'Parti Kontraenti applikanti jiġu importati f'żona ħielsa bil-kopertura ta' prova tal-orijini u jsirulhom trattament jew ipproċessar, tista' ssir jew tinħareġ prova tal-orijini ġdida, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jsiru jkunu konformi ma' dawn ir-Regoli.

#### *Artikolu 25*

#### ***Rekwiżiti tal-importazzjoni***

Il-provi tal-orijini għandhom jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur f'konformità mal-proċeduri applikabbli f'dik il-Parti.

## *Artikolu 26*

### ***Importazzjoni gradwali***

Meta, fuq it-talba tal-importatur u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur, jiġu importati gradwalment prodotti żarmati jew mhux armati skont it-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata li jaqgħu taht it-Taqsimiet XVI u XVII jew l-intestaturi 7308 u 9406, għandha tiġi ppreżentata prova waħda tal-orijini għal dawn il-prodotti lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel konsenja parzjali.

## *Artikolu 27*

### ***Eżenzjonijiet mill-prova tal-orijini***

1. Il-prodotti mibgħuta bħala pakketti żgħar mingħand persuni privati lil persuni privati jew li jagħmlu parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi għandhom jiġu ammessi bħala prodotti li joriġinaw mingħajr il-bżonn li tiġi ppreżentata prova tal-orijini, diment li dawn il-prodotti ma jkunux importati kummerċjalment u jkunu ġew iddikjarati li jissodisfaw ir-rekwiziti ta' dawn r-Regoli u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-veraċità ta' dikjarazzjoni bħal din.
2. L-importazzjonijiet ma għandhomx jitqiesu bħala importazzjonijiet permezz ta' kummerċ jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
  - (a) l-importazzjonijiet huma okkażjonali;

- (b) l-importazzjonijiet jikkonsistu biss minn prodotti maħsuba għall-użu personali tal-benefiċjarji jew tal-vjaġġaturi jew tal-familji tagħhom;
  - (c) min-natura u mill-kwantità tal-prodotti ikun evidenti li ma hemm l-ebda skop kummerċjali.
3. Il-valur totali ta' dawk il-prodotti ma għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew l-EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi.

#### *Artikolu 28*

#### ***Diskrepanzi u żbalji formali***

1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fil-prova tal-orijini u dawk magħmula fid-dokumenti pprezentati lill-uffiċċju doganali għall-fini biex jitwettqu l-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti, ma għandhiex *ipso facto* tirrendi l-prova tal-orijini bħala nulla u mingħajr effett jekk ikun stabbilit kif xieraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi għall-prodotti pprezentati.
2. L-iżbalji formali ovvji fosthom l-iżbalji tat-tipa fil-prova tal-orijini ma għandhomx iwasslu biex id-dokument imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jiġi rrifjutat jekk dawk l-iżbalji ma jkunux tali li joħolqu dubji dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dawk id-dokumenti.

## *Artikolu 29*

### ***Dikjarazzjonijiet tal-fornitur***

1. Meta jinhareg ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew issir dikjarazzjoni tal-origini f'xi Parti għal prodotti oriġinarji li waqt il-manifattura tagħhom, ikunu intużaw oġġetti f'konformità mal-Artikolu 7(3) jew l-Artikolu 7(4) li jkunu gejjin minn Partijiet Kontraenti oħra applikanti u li jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar hemmhekk minghajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali, għandha titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija għal dawk l-oġġetti f'konformità ma' dan l-Artikolu.
2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala evidenza tal-hdim jew tal-ipproċessar li jkunu saru f'Parti Kontraenti applikanti fuq l-oġġetti kkonċernati bl-għan li jiġi ddeterminat jekk il-prodotti, li fil-manifattura tagħhom ikunu intużaw dawk l-oġġetti, ikunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Parti esportatur u jekk jissodisfawx ir-rekwiziti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
3. Għajr għall-każijiet imsemmija fil-paragrafu 4, il-fornitur għandu jagħmel dikjarazzjoni separata tal-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-forma preskritta fl-Anness VI fuq karta mehmuża mal-fattura, man-nota tal-konsenja jew ma' xi dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'bizzżejjed dettall biex ikunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Meta l-fornitur jipprovdi oġġetti b'mod regolari lil klijent partikolari li l-ħdim jew l-ipproċessar tagħhom ikunu saru f'Parti Kontraenti applikanti, u jkun mistenni li din il-provvista tibqa' ssir b'mod kostanti għal perjodu taż-żmien, dan jista' jipprovdu id-dikjarazzjoni waħda tal-fornitur li tkun tkopri konsenji sussegwenti ta' dawk l-oġġetti ("id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil"). Normalment, id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil tista' tibqa' valida għal perjodu sa sentejn mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn issir id-dikjarazzjoni jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li skonthom jistgħu jintużaw perjodi itwal. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil għandha ssir mill-fornitur bil-forma preskritta fl-Anness VII u għandha tiddekrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall biex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tingħata lill-klijent ikkonċernat qabel ma jiġi fornutor bl-ewwel konsenja tal-oġġetti koperta minn id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu. Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu minnufih jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil ma tkunx għadha applikabbli għall-oġġetti fornutor.
5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata b'waħda mil-lingwi tal-Ftehim, f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun qed issir id-dikjarazzjoni, u għandu jkollha l-firma originali tal-fornitur bil-miktub. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'dan il-każ, għandha tinkiteb bil-linka u b'karatteri stampati.

6. Il-fornitur li jagħmel id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta fi kwalunkwe mument, meta jintalab mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun saret id-dikjarazzjoni, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova li l-informazzjoni mogħtija f'dik id-dikjarazzjoni hi korretta.

### *Artikolu 30*

#### ***Ammonti espressi f'euro***

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-punt (b) tal-Artikolu 18(1) u tal-Artikolu 27(3), meta l-fattura għall-prodotti tohrog b'xi munita oħra li mhix l-euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali tal-Partijiet ekwivalenti għall-ammonti espressi bl-euro għandhom jiġu stabbiliti darba fis-sena minn kull wieħed mill-pajjiżi kkonċernati.
2. Il-konsenja għandha tibbenefika mill-punt (b) tal-Artikolu 18(1) jew tal-Artikolu 27(3) b'referenza għall-munita li fiha ssir il-fattura, skont l-ammont stabbilit mill-pajjiż ikkonċernat.
3. L-ammonti li jridu jintużaw b'xi munita nazzjonali għandhom ikunu l-ekwivalenti f'dik il-munita għall-ammonti espressi bl-euro fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.

4. Parti tista' tarrotonda 'l fuq jew 'l isfel l-ammont li jirrizulta mill-konverżjoni tal-ammont espress bl-euro għall-munita nazzjonali tagħha. L-ammont arrotondat ma jistax ikun differenti b'aktar minn 5 % mill-ammont li jirrizulta mill-konverżjoni. Parti tista' tibqa' ma tbiddilx l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali għall-ammont espress bl-euro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-konverżjoni ta' dak l-ammont, qabel l-arrotondament, tirrizulta f'żieda ta' inqas minn 15 % fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali jista' jinżamm bla ma jinbidel jekk il-konverżjoni tirrizulta fi tnaqqis ta' dak il-valur ekwivalenti.
5. L-ammonti espressi bl-euro għandhom jiġu rieżaminati mill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni meta jintalab minn xi Parti. Meta jsir dak ir-rieżami, il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni għandu jqis kemm hu mixtieq li jiġu ppreservati l-effetti tal-limiti kkonċernati f'termini reali. Għal dak l-għan, dan jista' jiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

# **TITOLU VI**

## **PRINĊIPJI TA' KOOPERAZZJONI**

### **U EVIDENZA DOKUMENTATA**

#### *Artikolu 31*

#### ***Evidenza dokumentata, preservazzjoni tal-provi tal-orġini u dokumenti ġustifikattivi***

1. Esportatur li jkun għamel dikjarazzjoni tal-orġini jew li jkun applika għal ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jżomm kopja stampata jew verżjoni elettronika ta' daww il-provi tal-orġini u tad-dokumenti kollha li jsostnu l-istatus oriġinarju tal-prodott, għal mill-inqas tliet snin mid-data meta tinħareġ jew issir id-dikjarazzjoni tal-orġini.
2. Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, nota tal-konsenja jew dokumenti kummerċjali oħra li magħhom tkun meħmuża dik id-dikjarazzjoni kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 29(6).

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, nota tal-konsenja jew dokumenti kummerċjali oħra li jikkonċernaw l-oġġetti koperti b'dik id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat, kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 29(6). Dak il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, id-dokumenti li jsostnu l-istatus originarju jinkludu, *inter alia*, dawn li ġejjin:
- (a) evidenza diretta tal-proċessi li għamlu l-esportatur jew il-fornitur biex jiksbu l-prodott li hemm, pereżempju, fil-kontijiet jew fil-kontabbiltà interna tagħhom;
  - (b) dokumenti li jagħtu prova tal-istatus originarju tal-materjali użati, mahruġa jew magħmula fil-Parti Kontraenti rilevanti applikanti skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħha;
  - (c) dokumenti li jagħtu prova tal-ħdim jew tal-ipproċessar tal-materjali fil-Parti rilevanti, magħmula jew mahruġa f'dik il-Parti f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali tagħha;
  - (d) dikjarazzjonijiet tal-orġini jew ċertifikati tal-moviment EUR.1 li jagħtu prova tal-istatus originarju tal-materjali użati, magħmula jew mahruġa fil-Partijiet f'konformità ma' dawn ir-Regoli;
  - (e) evidenza xierqa dwar il-ħdim jew l-ipproċessar li sar barra mill-Partijiet bl-applikazzjoni tal-Artikoli 13 u 14, li tagħti prova li ġew issodisfati r-rekwiziti ta' dawk l-Artikoli.
4. L-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur li joħorġu ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 għandhom iżommu l-formola tal-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 20(2) għal mill-inqas tliet snin.
5. L-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur għandhom iżommu d-dikjarazzjonijiet tal-orġini u ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 ippreżentati lilhom għal mill-inqas tliet snin.

6. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur li jagħtu prova li l-ħdim jew l-ipproċessar li saru fil-Parti Kontraenti applikanti b'materjali użati, magħmula f'dik il-Parti Kontraenti applikanti, għandhom jiġu trattati bħala dokument li jissewma fl-Artikoli 18(3), 20(4) u 29(6) użati bl-ghan li jagħtu prova li daww il-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-origini jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'dik il-Parti Kontraenti applikanti u li jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.

### *Artikolu 32*

#### ***Soluzzjoni ta' tilwim***

Meta jinqala xi tilwim relatat mal-proċeduri ta' verifika skont l-Artikoli 34 u 35, jew b'rabta mal-interpretazzjoni ta' dan l-Appendiċi, li ma jkunux jistgħu jissolvew bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli biex jagħmlu l-verifika, dan għandu jitressaq quddiem il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni.

Fil-każijiet kollha, is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur għandha ssir f'konformità mal-legiżlazzjoni ta' dak il-pajjiż.

## TITOLU VII

### KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

#### *Artikolu 33*

#### ***Notifika u kooperazzjoni***

1. L-awtoritajiet doganali tal-Partijiet għandhom jipprovdu kampjuni ta' impressjonijiet tat-timbri lil xulxin li jintużaw fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-ħruġ taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1, flimkien mal-mudelli tan-numri tal-awtorizzazzjoni mogħtija lill-esportaturi approvati u l-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli biex jivverifikaw dawn iċ-ċertifikati u d-dikjarazzjonijiet tal-orġini.
2. Biex jiżguraw l-applikazzjoni korretta ta' dawn ir-Regoli, il-Partijiet għandhom jassistu lil xulxin, permezz tal-awtoritajiet doganali kompetenti, biex jivverifikaw l-awtentiċità taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1, id-dikjarazzjonijiet tal-orġini, id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, u l-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawk id-dokumenti.

## *Artikolu 34*

### ***Verifika tal-provi tal-origini***

1. Il-verifiki sussegwenti tal-provi tal-origini għandhom isiru b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur ikollhom dubji raġonevoli dwar l-awtenticità ta' dawn id-dokumenti, l-istatus originarju tal-prodotti kkonċernati jew l-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
2. Meta jagħmlu talba għal verifika sussegwenti, l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur għandhom jibagħtu lura ċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 u l-fattura, jekk din tkun giet ippreżentata, id-dikjarazzjoni tal-origini, jew kopja ta' daww id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur filwaqt li meta xieraq jagħtu r-raġunijiet għall-verifika. Id-dokumenti u l-informazzjoni kollha miġburin li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fuq il-provi tal-origini mhix korretta għandhom jingħaddew bħala sostenn tat-talba għall-verifika.
3. Il-verifika għandha ssir mill-awtoritajiet doganali tal-Parti esportatur. Għal dak l-għan, dawn għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew xi verifika oħra li jqisu xierqa.

4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Parti importatur jiddeċiedu li jissospendu l-għoti tat-trattament preferenzjali lill-prodotti kkonċernati sakemm jistennu ir-riżultati tal-verifika, dawn għandhom joffru li jirrilaxxaw il-prodotti lill-importatur soġġett għal kwalunkwe miżura ta' prekawzjoni li huma jidhrihom meħtieġa.
5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom jiġu informati bir-riżultati ta' din il-verifika minnufih. Dawk ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti humiex awtentiċi u jekk il-prodotti kkonċernati jistgħux jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw f'xi waħda mill-Partijiet u jekk jissodisfawx ir-rekwiżiti l-oħra ta' dawn ir-Regoli.
6. Jekk f'każijiet ta' dubju raġonevoli ma tingħata l-ebda tveġiba fi żmien għaxar xhur mid-data tat-talba għall-verifika jew jekk it-tveġiba ma jkunx fiha biżżejjed informazzjoni biex tiġi ddeterminata l-awtentiċità tad-dokument inkwistjoni jew l-oriġini vera tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jagħmlu t-talba għandhom, għajr f'ċirkustanzi eċċezzjonali, jirrifjutaw id-dritt għall-preferenzi.

#### *Artikolu 35*

#### ***Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur***

1. Il-verifiki sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal terminu twil jistgħu jsiru b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali ta' Parti fejn ikunu tqiesu dawn id-dikjarazzjonijiet biex jinħareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew biex issir dikjarazzjoni tal-oriġini, ikollhom dubbi raġonevoli dwar l-awtentiċità tad-dokument jew il-korrettezza tat-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-Parti msemija fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil u l-fatturi, in-noti tal-konsenja jew xi dokumenti kummerċjali oħra dwar l-oġġetti koperti minn tali dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun saret din id-dikjarazzjoni, filwaqt li meta xieraq jagħtu r-raġunijiet tas-sustanza jew tal-forma tat-talba għall-verifika.

B'appoġġ għat-talba għall-verifika sussegwenti, dawn għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni li jkunu nkisbu u li jkunu jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil hija skorretta.

3. Il-verifika għandha ssir mill-awtorità doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn tkun saret id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil. Għal dak l-għan, dawn għandu jkollhom id-dritt li jsejħu għal kwalunkwe evidenza u jagħmlu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe verifika oħra meqjusa xierqa.
4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom jiġu informati bir-riżultati ta' din il-verifika minnufih. Dawk ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil hix korretta u jagħmluha possibbli biex dawn ikunu jistgħu jiddeterminaw jekk u kemm din id-dikjarazzjoni tista' titqies għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew biex issir dikjarazzjoni tal-origini.

*Artikolu 36*

***Penali***

Kull Parti għandha tipprevedi l-impożizzjoni ta' penali kriminali, ċivili jew amministrattivi għall-ksur tal-leġislazzjoni nazzjonali tagħha relatata ma' dawn ir-Regoli.

**TITOLU VIII**

**APPLIKAZZJONI TAL-APPENDIĊI A**

*Artikolu 37*

***Iż-Żona Ekonomika Ewropea***

L-oġġetti li joriġinaw fiż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) skont it-tifsira tal-Protokoll 4 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea għandhom jitqiesu li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Iżlanda, fil-Liechtenstein jew fin-Norveġja (“il-Partijiet taż-ŻEE”) meta jiġu esportati rispettivament mill-Unjoni Ewropea, mill-Iżlanda, mil-Liechtenstein jew min-Norveġja lill-Maċedonja ta' Fuq, diment li jkunu applikabbli ftehimiet ta' kummerċ ħieles li jużaw dawn ir-Regoli bejn il-Maċedonja ta' Fuq u l-Partijiet taż-ŻEE.

*Artikolu 38*

***Il-Liechtenstein***

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, prodott li joriġina fil-Liechtenstein għandu, minhabba l-unjoni doganali bejn l-Iżvizzera u l-Liechtenstein, jitqies li joriġina mill-Iżvizzera.

*Artikolu 39*

***Ir-Repubblika ta' San Marino***

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, prodott li joriġina fir-Repubblika ta' San Marino għandu, minhabba l-unjoni doganali bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino, jitqies li joriġina fl-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 40*

***Il-Prinċipat ta' Andorra***

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, prodott li joriġina fil-Prinċipat ta' Andorra li jkun ikklassifikat taħt il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandu, minhabba l-unjoni doganali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat ta' Andorra, jitqies li joriġina fl-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 41*  
***Ceuta u Melilla***

1. Għall-finijiet ta' dawn ir-Regoli, it-terminu "Unjoni Ewropea" ma għandux ikopri lil Ceuta u Melilla.
2. Il-prodotti li joriginaw fil-Maċedonja ta' Fuq, meta jiġu importati fi Ceuta jew Melilla, għandhom jibbenefikaw mill-istess sistema doganali bħal dik li tiġi applikata għall-prodotti li joriginaw fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea skont il-Protokoll 2 tal-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża u l-aġġustamenti għat-Trattati<sup>1</sup>. Għall-importazzjonijiet ta' prodotti koperti mill-ftehim rilevanti u li joriginaw fi Ceuta u Melilla, il-Maċedonja ta' Fuq għandha tagħti l-istess sistema doganali bħal dik li tingħata lill-prodotti importati mill-Unjoni Ewropea u li joriginaw minnha.
3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, fir-rigward tal-prodotti li joriginaw fi Ceuta u Melilla, dawn ir-Regoli għandhom japplikaw *mutatis mutandis* soġġetti għall-kundizzjonijiet speċjali stabbiliti fl-Anness V.

---

<sup>1</sup> ĠU L 302, 15.11.1985, p. 23.

## **ANNESS I**

### **NOTI INTRODUTTORJI GĦAL-LISTA FL-ANNESS II**

#### **Nota 1 – Introduzzjoni ġenerali**

Il-lista tistabbilixxi l-kundizzjonijiet meħtieġa biex il-prodotti kollha jitqiesu maħduma jew ipproċessati suffiċjentement skont it-tifsira tal-Artikolu 4 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi . Hemm erba' tipi differenti ta' regoli, li jvarjaw skont il-prodott:

- (a) permezz tal-ħdim jew tal-ipproċessar, ma jinqabizx il-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji;
- (b) permezz tal-ħdim jew tal-ipproċessar, l-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew is-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata tal-prodotti manifatturati ssir differenti mill-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew mis-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata rispettivament tal-materjali użati;
- (c) titwettaq operazzjoni speċifika tal-ħdim jew tal-ipproċessar;
- (d) il-ħdim jew l-ipproċessar isiru fuq ċerti materjali miksuba għalkollox.

## Nota 2 – L-istruttura tal-lista

- 2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. Fil-kolonna (1) hemm in-numru tal-intestatura jew in-numru tal-Kapitolu użati fis-Sistema Armonizzata u fil-kolonna (2) hemm id-deskrizzjoni tal-oġġetti użata f' dik is-sistema għal dik l-intestatura jew għal dak il-Kapitolu. Għal kull entrata fl-ewwel żewġ kolonni, tiġi speċifikata regola fil-kolonna (3). Jekk xi drabi, l-entrata fil-kolonna (1) tkun preċeduta minn “ex”, dan ifisser li r-regoli fil-kolonna (3) japplikaw biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna (2).
- 2.2. Jekk diversi numri ta' intestaturi jingabru flimkien fil-kolonna (1) jew jekk jingħata numru ta' Kapitolu u allura d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna (2) tingħata f' termini ġenerali, ir-regoli korrispondenti fil-kolonna (3) jkunu japplikaw għall-prodotti kollha li fis-Sistema Armonizzata jiġu kklassifikati taħt l-intestaturi tal-Kapitolu jew f' xi waħda mill-intestaturi miġbura flimkien fil-kolonna (1).
- 2.3. Jekk fil-lista jkun hemm regoli differenti li japplikaw għal prodotti differenti fi hdan intestatura, kull inċiż ikun fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regoli korrispondenti fil-kolonna (3).
- 2.4. Jekk fil-kolonna (3) hemm stipulati żewġ regoli alternattivi, separati bil-kelma “jew”, l-esportatur jista' jagħzel liema waħda juża.

### Nota 3 – Eżempji ta' kif jiġu applikati r-regoli

- 3.1. Għandu japplika l-Artikolu 4 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi , dwar prodotti li jkunu kisbu status oriġinarju u li jkunu użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, irrispettivament minn jekk dak l-istatus ikunx inkiseb fil-fabbrika fejn jintużaw daww il-prodotti jew f'xi fabbrika oħra f'Parti.
- 3.2. Skont l-Artikolu 6 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi, il-ħdim jew l-ipproċessar imwettqin għandhom imorru lil hinn mil-lista ta' operazzjonijiet imsemmija f'dak l-Artikolu. Jekk le, l-oġġetti ma għandhomx jikkwalifikaw għall-għoti tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, anki jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista ta' hawn taħt.

Sogġetti għall-Artikolu 6 tat-Titolu II ta' dan l-Appendiċi , ir-regoli fil-lista jirrappreżentaw l-ammont minimu ta' ħdim jew ipproċessar meħtieġa, u t-tweġġ ta' aktar ħdim jew ipproċessar jagħti wkoll status oriġinarju; min-naħa l-oħra, it-tweġġ ta' inqas ħdim jew ipproċessar ma jistax jagħti status oriġinarju.

Għalhekk, jekk regola tkun tipprevedi li jista' jintuża materjal mhux oriġinarju f'ċertu livell tal-manifattura, l-użu ta' dan il-materjal fi stadju aktar bikri tal-manifattura hu permess u l-użu ta' dan il-materjal fi stadju aktar tard mhuwiex.

Jekk regola tkun tistipula li ma jistax jintuża materjal mhux oriġinarju f'ċertu livell tal-manifattura, l-użu ta' materjali fi stadju aktar bikri tal-manifattura hu permess u l-użu tal-materjali fi stadju aktar tard mhuwiex.

Eżempju: meta r-regola tal-lista għall-Kapitolu 19 teżiġi li “l-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 1101 sa 1108 ma jistgħux jaqbżu l-20 % tal-piż”, l-użu (jiġifieri l-importazzjoni) ta’-ċereali tal-Kapitolu 10 (materjali fi stadju aktar bikri tal-manifattura) mhuwiex limitat.

- 3.3. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 3.2, meta regola tkun tuża l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura”, jistgħu jintużaw il-materjali ta’ kwalunkwe intestatura (anke materjali tal-istess deskrizzjoni u intestatura bħall-prodott), iżda soġġetti għal limitazzjonijiet speċifiċi li jaf tipprevedi r-regola.

Iżda l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inkluż materjali oħra tal-intestatura...” jew “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inkluż materjali oħra tal-istess intestatura bħall-prodott” tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta’ kwalunkwe intestatura għajr dawk bl-istess deskrizzjoni bħall-prodott kif tidher fil-kolonna (2) tal-lista.

- 3.4. Meta regola fil-lista tkun tispeċifika li prodott jista’ jiġi manifatturat minn aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li jista’ jintuża materjal wiehed jew aktar. Din ma tkunx qed teżiġi li għandhom jintużaw il-materjali kollha.
- 3.5. Meta regola fil-lista tkun tispeċifika li prodott għandu jiġi manifatturat minn materjal partikolari, il-kundizzjoni ma twaqqafx l-użu ta’ materjali oħra li, minhabba l-għamla inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din il-kundizzjoni.

- 3.6. Meta regola fil-lista tkun tagħti żewġ persentaġġi għall-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jintużaw, dawn il-persentaġġi ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jista' qatt jaqbez l-akbar persentaġġ mogħti. Barra minn hekk, il-persentaġġi individwali ma għandhomx jinqabzu, fir-rigward tal-materjali partikolari li japplikaw għalihom.

#### **Nota 4 – Dispożizzjonijiet ġenerali rigward ċerti prodotti agrikoli**

- 4.1. Il-prodotti agrikoli li jaqgħu taħt il-Kapitoli 6, 7, 8, 9, 10, 12 u l-intestatura 2401 li jtkabbru jew jinhasdu fit-territorju ta' Parti għandhom jiġu trattati li originaw fit-territorju ta' dik il-Parti, anki jekk dawn jtkabbru minn żerriegħa, basal, salvaġġ, biċċiet, tilqim, rimjiet, għajn, jew partijiet oħra ħajjin ta' pjanti importati.
- 4.2. Meta l-kontenut taz-zokkor mhux oriġinarju fi prodott partikolari jkun soġġett għal limitazzjonijiet, il-piż taz-zokkor tal-intestaturi 1701 (sukrożju) u 1702 (eż. fruttożju, glukozju, lattożju, maltożju, iżoglukożju jew zokkor invertit) użat fil-manifattura tal-prodott finali u użat fil-manifattura ta' prodotti mhux oriġinarju inkorporat fil-prodott finali għandu jitqies għall-kalkolu ta' dawn il-limitazzjonijiet.

## **Nota 5 – Terminoloġija użata fir-rigward ta' ċerti prodotti tessili**

- 5.1. It-terminu “fibri naturali” jintuza fil-lista biex jirreferi għall-fibri li mhumix fibri artifiċjali jew sintetiċi. Dan hu limitat għall-istadji ta' qabel l-għażil tal-fibri, inkluż l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, inkluż il-fibri li jiġu mqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor iżda mhux bl-għażil.
- 5.2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi l-krin tal-intestatura 0511, il-ħarir tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll il-fibri tas-suf u s-suf tal-annimali fin jew oħxon tal-intestaturi 5101 sa 5105, il-fibri tal-qoton tal-intestaturi 5201 sa 5203, u fibri veġetali oħra tal-intestaturi 5301 sa 5305.
- 5.3. It-termini “polpa tessili”, “materjali kimiċi” u “materjali li minnhom issir il-karta” jintużaw fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali li mhumix ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 u li jistgħu jintużaw għall-manifattura ta' fibri jew raden artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.
- 5.4. It-terminu “fibri staple magħmula mill-bniedem” jintuza fil-lista biex jirreferi għall-istoppa ta' filamenti sintetiku jew artifiċjali, il-fibri staple jew l-iskart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.
- 5.5. L-istampar (meta jiġi kkombinat mal-insiġ, max-xogħol bil-labar/bil-ganċ, mat-trapuntar jew mal-mili) hu definit bħala teknika li permezz tagħha sottostrat tessili b'karattru permanenti jingħata funzjoni vvalutata b'mod oġġettiv, bħal kulur, disinn, prestazzjoni teknika, permezz ta' skrin, romblu jew b'tekniki diġitali jew ta' trasferiment.

- 5.6. L-istampar (bħala operazzjoni awtonoma) hu definit bħala teknika li permezz tagħha sottostrat tessili b'karattru permanenti jingħata funzjoni vvalutata b'mod oġġettiv, bħal kulur, disinn, prestazzjoni teknika, permezz ta' skrin, romblu jew b'tekniki digitali jew ta' trasferiment, ikkombinata ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija/irfinar (bħal għorik, ibbliċjar, merċerizar, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), imprenjazzjoni, tiswija u tneħħija taż-żliemem), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.

#### **Nota 6 – Tolleranzi applikabbli għal prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili**

- 6.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ma għandhomx jiġu applikati għall-materjali tessili bażiċi użati fil-manifattura ta' dak il-prodott u li, meta jittiehdu flimkien, jirrappreżentaw 15 % jew inqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi kollha użati (ara wkoll in-Noti 6.3 u 6.4).
- 6.2. Minkejja dan, it-tolleranza msemija fin-Nota 6.1 tista' tiġi applikata biss għall-prodotti mħallta li jkunu saru minn żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

- ħarir;
- suf;
- xagħar aħrax tal-annimali;

- xagħhar fin tal-annimali;
- krin;
- qoton;
- materjali li minnhom isiru l-karti, u karta;
- kittien;
- qanneb veru;
- ġuta u fibri oħra tal-qanneb tessili;
- sisal u fibri tessili oħra tal-ġeneru Agave;
- ġewż tal-Indi, manilla, rami u fibri tessili veġetali oħra;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-polipropilen magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliammad magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliakrilonitril magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poliimmid magħmula mill-bniedem;

- fibri tal-filament sintetiċi tal-politetrafluworoetilen magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poli(sulfur tal-fenilen) magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament artifiċjali tal-viscose magħmula mill-bniedem;
- fibri tal-filament artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- filamenti li minnhom jgħaddi l-kurrent;
- fibri staple sintetiċi tal-polipropilen magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poliammid magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poliakrilonitril magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poliimmid magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-politetrafluworoetilen magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi tal-poli(sulfur tal-fenilen) magħmula mill-bniedem;

- fibri staple sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmula mill-bniedem;
- fibri staple sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem;
- fibri staple artiċċjali tal-viscose magħmula mill-bniedem;
- fibri staple artiċċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- raden magħmul mill-poliuretan maqsum f'segmenti flessibbli tal-polietere, kemm jekk iggimmjat u kemm jekk le;
- prodotti tal-intestatura 5605 (raden metallizzat) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, ta' wisa' li ma taqbizx il-5 mm, infilzata b'kolla trasparenti jew ikkulurita bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik;
- prodotti oħra tal-intestatura 5605;
- fibri tal-ħġieg;
- fibri metalliċi;
- fibri minerali.

- 6.3. Fil-każ ta' prodotti li fihom "raden magħmul mill-poliuretan maqsum f'segmenti flessibbli tal-polietere, kemm jekk iggimmjat u kemm jekk le", din it-tolleranza hi 20 % fir-rigward ta' dan ir-raden.
- 6.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, ta' wisa' li ma taqbizx il-5 mm, infilzata b'kolla trasparenti jew ikkulurita bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik", din it-tolleranza hi 30 % fir-rigward ta' din l-istrixxa.

#### **Nota 7 – Tolleranzi ohrajn applikabbli għal ċerti prodotti tessili**

- 7.1. Meta fil-lista ssir referenza għal din in-Nota, jistgħu jintużaw materjali tessili (għajr għall-inforra u l-kisi minn ġewwa) li ma jissodisfawx ir-regola stabbilita fil-lista fil-kolonna (3) għall-prodott maħdum ikkonċernat, diment li jkunu kklassifikati f'intestatura ohra għajr dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbizx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
- 7.2. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 7.3, il-materjali li mhumix ikklassifikati taħt il-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jintużaw b'mod hieles fil-manifattura tal-prodotti tessili, kemm jekk ikun fihom it-tessut u kemm jekk le.
- 7.3. Jekk tkun tapplika regola tal-persentaġġi, għall-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji li jkunu inkorporati jrid jitqies il-valur tal-materjali mhux oriġinarji li mhumix ikklassifikati taħt il-Kapitoli 50 sa 63.

**Nota 8 – Definizzjoni tal-proċessi speċifiċi u tal-operazzjonijiet sempliċi mwettqin fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-Kapitolu 27**

8.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, "il-proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni ġo vakwu;
- (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni bir-reqqa;
- (c) krekkjar;
- (d) riformazzjoni;
- (e) estrazzjoni b'solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; dekolorizzazzjoni jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attivat, karbonju attivat jew boksajt;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni.

8.2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, “il-proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni ġo vakwu;
- (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni bir-reqqa;
- (c) krekkjar;
- (d) riformazzjoni;
- (e) estrazzjoni b'solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; dekolurizzazzjoni jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attiv, karbonju attiv jew boksajt;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni;
- (j) fir-rigward ta' żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, desulfurizzazzjoni bl-idroġenu, li twassal għal tnaqqis ta' mill-inqas 85 % fil-kontenut tal-kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);

- (k) fir-rigward tal-prodotti tal-intestatura 2710 biss, deparaffinar bi proċess ieħor għajr il-filtrazzjoni;
- (l) fir-rigward ta' żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, trattament bl-idroġenu bi pressa akbar minn 20 bar u b'temperatura oġhla minn 250 °C, bl-użu ta' katalist, għajr biex issir id-desulfurizzazzjoni, meta l-idroġenu jkun jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. Izda t-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (eż. l-irfinar bl-idroġenu jew id-dekolorizzazzjoni) speċjalment biex jitjiebu l-kulur jew l-istabbiltà, ma għandux jitqies bħala proċess speċifiku;
- (m) fir-rigward ta' żjut kombustibbli tal-intestatura ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, diment li inqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, bil-volum, inkluż it-telf, fi 300 °C, bil-metodu ASTM D 86;
- (n) fir-rigward ta' żjut tqal għajr iż-żjut tal-gass u ż-żjut kombustibbli tal-intestatura ex 2710 biss, trattament bi brush-discharge elettrika ta' frekwenza għolja;
- (o) fir-rigward ta' prodotti mhux raffinati (għajr il-jelly tal-petroleum, l-ożoċerit, xama' tal-linjite jew xama' tal-peat, ix-xama' bajda li fiha inqas minn 0,75 % żejt) tal-intestatura ex 2712 biss, tneħħija taż-żejt permezz ta' kristallizzazzjoni frazzjonali.

- 8.3. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, operazzjonijiet sempliċi, bħal tindif, dikantazzjoni, tneħħija tal-melħ, separazzjoni tal-ilma, iffiltrar, kolorizzazzjoni, immarkar, kisba ta' kontenut ta' kubrit permezz ta' tahlit ta' prodotti ma' kontenuti differenti tal-kubrit, jew xi kombinament ta' dawk l-operazzjonijiet jew oħrajn simili, ma jagħtux l-oriġini.

**Nota 9 – Definizzjoni tal-proċessi u tal-operazzjonijiet speċifiċi imwettqin fir-rigward ta' ċerti prodotti**

- 9.1. Il-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitolu 30 miksuba f'Parti bl-użu ta' kulturi taċ-ċelloli għandhom jitqiesu li joriginaw f'dik il-Parti. "Kultura taċ-ċelloli" tfisser il-kultivazzjoni ta' ċelloli umani, tal-annimali u tal-pjanti f'kundizzjonijiet ikkontrollati (bħal temperaturi, medium tat-tkabbir, tahlita ta' gassijiet, pH definiti) 'il barra minn organizzmu ħaj.
- 9.2. Il-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitolu 29 (għajr għal: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (għajr għal: 3302.10, 3301), 34, 35 (għajr għal: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (għajr għal: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) u 39 (għajr għal: 39.16-39.26) miksuba f'Parti bil-fermentazzjoni għandhom jitqiesu li joriginaw f'dik il-Parti. "Fermentazzjoni" hi proċess bijoteknoloġiku li fih jintużaw ċelloli umani, tal-annimali jew tal-pjanti, batterji, ħmira, fungi jew enzimi biex jipproduċu prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitolu 29 sa 39.

9.3. L-operazzjonijiet tal-ipproċessar li ġejjin jitqiesu suffiċjenti f'konformità mal-paragrafu 1 tal-Artikolu 4 għall-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 28, 29 (għajr għal: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (għajr għal: 3302.10, 3301), 34, 35 (għajr għal: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (għajr għal: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) u 39 (għajr għal: 39.16-39.26):

- Reazzjoni kimika: “Reazzjoni kimika” hi proċess (inkluż proċess bijokimiku) li jirriżulta f'molekula bi struttura ġdida bit-tkissir ta' rabtiet intramolekulari u bl-iffurmar ta' rabtiet intramolekulari ġodda, jew bl-alterazzjoni tal-arranġament spazjali tal-atomi ġo molekula. Reazzjoni kimika tista' tiġi espressa permezz ta' bidla fin-“numru CAS”.

Jenhtieg li l-proċessi li ġejjin ma jitqisux għal skopijiet tal-oriġini: (a) it-taħlil fl-ilma jew f'solventi oħra; (b) it-tneħħija ta' solventi inkluż l-ilma solventi; jew (c) iż-żieda jew it-tneħħija tal-ilma tal-kristallizzazzjoni. Reazzjoni kimika kif definita hawn fuq għandha titqies li tagħti l-oriġini.

- Tahlitiet u Amalgami: It-tahlit u l-amalgamar intenzjonati u kkontrollati b'mod proporzjonat (inkluż id-dispersjoni) tal-materjali, għajr iż-żieda ta' dilwenti, għall-konformità ma' speċifikazzjonijiet predeterminati, li jwassal għall-produzzjoni ta' oġġett b'karatteristiċi fiżiċi jew kimiċi li huma rilevanti għall-finijiet jew għall-użi tal-oġġett u li huma differenti mill-materjali tal-input għandu jitqies li jagħti l-oriġini.

- Purifikazzjoni: Il-purifikazzjoni għandha titqies li tagħti l-origini diment li l-purifikazzjoni ssir fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet jew fit-tnejn u twassal biex tiġi ssodisfata xi waħda minn dawn il-kriterji:
  - (a) il-purifikazzjoni ta' oġġett li twassal għat-tneħħija ta' mill-inqas 80 % tal-kontenut tal-impuritajiet eżistenti; jew
  - (b) it-tnaqqis jew it-tneħħija ta' impuritajiet li jwasslu għal oġġett adattat għal waħda jew aktar mill-applikazzjonijiet li ġejjin:
    - (i) sustanzi farmaċewtiċi, mediċinali, kozmetiċi, veterinarji jew tal-grad alimentari;
    - (ii) prodotti kimiċi u reaġenti għal użi analitiċi, dijanjostiċi jew tal-laboratorju;
    - (iii) elementi jew komponenti għal użu fil-mikroelettronika;
    - (iv) użi ottiċi speċjali;
    - (v) użu bijotekniku (eż., fil-kultura taċ-ċelloli, fit-teknoloġija ġenetika, jew bħala katalist);
    - (vi) trasportaturi użati fi proċessi ta' separazzjoni; jew
    - (vii) użi ta' grad nukleari.

- Bidla fid-daqs tal-partikoli: Il-modifika intenzjonata u kontrollata fid-daqs tal-partikoli ta' oġġett, għajr is-sempliciment tifrik jew ippressar, li twassal biex l-oġġett ikollu daqs definit tal-partikoli, distribuzzjoni definittiva tad-daqs tal-partikoli jew erja tas-superfiċje definita, li jkunu rilevanti għall-iskopijiet tal-oġġett riżultanti u li jkollhom karatteristiċi fiżiċi jew kimiċi differenti mill-materjali tal-input, għandha titqies li tagħti l-oriġini.
- Materjali standard: Il-materjali standard (inkluż is-soluzzjonijiet standard) huma preparazzjonijiet adattati għal użi analitiċi, ta' kalibrazzjoni jew referenzjarji li jkollhom gradi preċiżi ta' purità jew proporzjonijiet li jiġu ċċertifikati mill-manifattur. Il-produzzjoni tal-materjali standard għandha titqies li tagħti l-oriġini.
- Separazzjoni tal-isomeri: L-iżolament jew is-separazzjoni tal-isomeri minn tahlita ta' isomeri għandhom jitqiesu li jagħtu l-oriġini.

## **ANNEX II**

### **LISTA TAL-HIDMA JEW TAL-IPPROĊESSAR LI JEHTIEĠ ISIRU FUQ MATERJALI MHUX ORIĠINARJI BIEX IL-PRODOTT MANIFATTURAT JIKSEB STATUS ORIĠINARJU**

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                        | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                    |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 1         | Annimali haġġin                                                                                                                                        | L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 għandhom jinkisbu għalkollox                                                          |
| Kapitolu 2         | Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel                                                                                                                | Manifattura fejn kull laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel fil-prodotti ta' dan il-Kapitolu jkun inkiseb għalkollox |
| Kapitolu 3         | Ħut u krustaċġi, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn                                                                                              | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jkunu nkisbu għalkollox                                      |
| Kapitolu 4         | Prodotti tal-ħalib; bajd tal-ġhasafar; ġhasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu għalkollox                                      |
| ex Kapitolu 5      | Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra; ġhajr għal:                                                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                   |
| ex 0511 91         | Bajd tal-ħut li ma jistax jittiekel                                                                                                                    | Il-bajd kollu jkun inkiseb għalkollox                                                                                  |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                              | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                           |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 6         | Siġar haġġin u pjanti oħrajn; basal, gheruq u bħalhom; fjuri maqtugħin u faxxina ornamental                  | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jkunu nkisbu għalkollox                                                                             |
| Kapitolu 7         | Haxix u ċerti gheruq u tuberi tajbin għall-ikel                                                              | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu nkisbu għalkollox                                                                             |
| Kapitolu 8         | Frott u ġewż tajbin għall-ikel; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ                                    | Manifattura fejn il-frott, il-ġewż, il-qxur tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ kollha tal-Kapitolu 8 użati jkunu nkisbu għalkollox                           |
| Kapitolu 9         | Kafè, te, matè u hwawar                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                          |
| Kapitolu 10        | Ċereali                                                                                                      | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati jkunu nkisbu għalkollox                                                                            |
| Kapitolu 11        | Prodotti tal-industrija tat-tin; malt; lamti; inulina; glutina tal-qamħ                                      | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 8, 10 u 11, l-intestaturi 0701, 0714, 2302 u 2303, u s-subintestatura 0710 10 użati jkunu nkisbu għalkollox |
| Kapitolu 12        | Żrieragħ u frott żejtnin; diversi habb, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u foragġ | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                   |
| ex Kapitolu 13     | Gommalakka; gomom, rażi, u meraq u estratti veġetali oħrajn; għajr għal:                                     | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                          |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                             | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                            |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 1302            | Sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati                                                                                                                                                                                                                                                    | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali |
| Kapitolu 14        | Materjal tad-dfir veġetali; prodotti veġetali li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra                                                                                                                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                           |
| ex Kapitolu 15     | xahmijiet u żjut tal-annimali jew veġetali u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet ippreparati tajbin għall-ikel; xemgħat tal-annimali jew veġetali; għajr:                                                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                    |
| 1504 sa 1506       | Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-hut jew tal-mammiferi tal-baħar; grass tas-suf u s-sustanzi xahmin derivati minnu (inkluż il-lanolina); xahmijiet u żjut tal-annimali oħrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                           |
| 1508               | Żejt tal-karawett u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk raffinat u kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament                                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott                                                 |
| 1509 u 1510        | Żejt taż-żebbuġa u l-frazzjonijiet tiegħu                                                                                                                                                                                                                                                   | Manifattura fejn il-materjali veġetali kollha użati jkunu nkisbu għalkollox                                                    |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                    | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                        |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1511               | Żejt tal-palm u l-frazzjonijiet tiegħu, kemm jekk raffinat u kemm jekk le, iżda mhux modifikat kimikament                                                                          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott                                                                             |
| ex 1512            | Żjut taż-żerriegħa tal-ġirasol u frazzjonijiet tagħhom:<br>- għall-użi tekniċi jew industrijali għajr għall-manifattura tal-oġġetti tal-ikel għall-konsum mill-bniedem<br>- oħrajn | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>Manifattura fejn il-materjali veġetali kollha użati jkunu nkisbu għalkollox |
| 1515               | Xahmijiet u żjut veġetali fissi oħrajn (inkluż iż-żejt tal-jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott                                                                             |
| ex 1516            | Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-ħut                                                                                                                                | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                       |
| 1520               | Gliċerol, grezz; ilmijiet u lissiji tal-gliċerol                                                                                                                                   | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                       |
| Kapitolu 16        | Preparati ta' laħam, ta' ħut jew ta' krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn                                                                                         | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitoli 2, 3 u 16 użati jkunu nkisbu għalkollox                                                                  |
| ex Kapitolu 17     | Zokkrijiet u hlewriet taz-zokkor; għajr:                                                                                                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1702               | <p>Zokkrijiet oħra, inkluż lattożju, maltożju, glukożju u fruttożju kimikament puri, fil-forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx miżjudin hwawar jew sustanza koloranti; għasel artiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali u kemm jekk le; karamella:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Maltożju u fruttożju kimikament puri</li> <li>- Oħrajn</li> </ul> | <p>Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjali oħra tal-intestatura 1702</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-intestaturi minn 1101 sa 1108, 1701 u 1703 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali</p>                                          |
| 1704               | <p>Ħlewwiet taz-zokkor (inkluż iċ-ċikkulata bajda), li ma fihomx kawkaw</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> <p>jew</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-valur taz-zokkor użat ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</li> </ul> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 18     | Kawkaw u preparati tal-kawkaw; ġhajr:                          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali                                                                                                                                                                                              |
| ex 1806            | Ċikkulata u preparati oħra tal-ikel li fihom il-kawkaw; ġhajr: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott, fejn: <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> jew <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-valur taz-zokkor użat ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</li> </ul> |
| 1806 10            | Trab tal-kawkaw, li fih iz-zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali                                                                                                                                                                                              |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                     |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1901               | <p>Estratt tal-malt; preparati tal-ikel tad-dqiq, tal-ħabb imfesdaq, tal-grixa, tal-lamtu jew tal-estratt tal-malt, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 40 % skont il-piż ta' kawkaw ikkalkulat fuq bażi bix-xaħam imneħhi totalment, li mhumie x speċifikati jew inkluzi banda oħra; preparati tal-ikel tal-oġġetti tal-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % ta' kawkaw skont il-piż ikkalkulat fuq bażi bix-xaħam imneħhi totalment, li mhumie x speċifikati jew inkluzi banda oħra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Estratt tal-malt</li> <li>- Ohrajn</li> </ul> | <p>Manifattura miċ-ċereali tal-Kapitolu 10</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż individwali taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1902               | Għagin, kemm jekk imsajjar jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħrajn) u kemm jekk le jew ippreparat mod ieħor, bħal pereżempju spagetti, imqarrun, noodles, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le                                                                                                                            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn: <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż tal-materjali tal-Kapitoli 2, 3 u 16 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |
| 1903               | Tapjoka u s-sostituti tagħha ppreparati mill-lamtu, f'forma ta' fjokki, ħabb, perli, tnaqqijiet jew forom simili                                                                                                                                                                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr lamtu tal-patata tal-intestatura 1108                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1904               | Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mill-inkaljar taċ-ċereali jew tal-prodotti taċ-ċereali (eż. corn flakes); ċereali (għajr qamhirrum (qamh)) fil-forma ta' ħabb jew fil-forma ta' fjokki jew ħabb ieħor maħdum (ħlief dqiq, ħabb imfesdaq u grixja), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod ieħor, li mhum iex speċifikati jew inkluzi banda oħra | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn: <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul>                            |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                             | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                           |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1905               | Hobż, għagina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħrajn tal-furnara, kemm jekk fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta li huma adattati għall-użu farmaċewtiku, wafers tas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali |
| ex Kapitolu 20     | Preparati ta' haxix, frott, gewż jew partijiet oħrajn tal-pjanti; għajr:                                                                                                                                                                    | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                   |
| 2002 u 2003        | Tadam, faqqiegh u tartuf ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku                                                                                                                                         | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu nkisbu għalkollox                                            |
| 2006               | Haxix, frott, gewż, qoxra tal-frott u partijiet oħrajn tal-pjanti, ippreservati biz-zokkor (imqattra, glacé jew kristallizzati)                                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali                                         |
| 2007               | Ġammijiet, jellies tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-gewż u pastes tal-frott u tal-gewż, miksubin bit-tisjir, kemm jekk fihom iz-zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud u kemm jekk le                                            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali                                         |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                               | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                   |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2008            | Prodotti għajr:<br>- Ġewż mingħajr zokkor jew spirti mizjud<br>- Butir tal-karawett; taħlitiet ibbażati fuq ċereali; qlub tal-palm;<br>qamħirrum (qamħ)<br>- Frott u ġewż imsajra mod ieħor minbarra fuq il-fwar jew<br>mghollijin fl-ilma, mingħajr zokkor mizjud, iffriżati | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik<br>tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-piż<br>tal-prodott finali                                                           |
| 2009               | Meraq tal-frott (inkluż il-most tal-ġhenab) u meraq tal-ħaxix,<br>mhux iffermentat u li ma fihx spirtu mizjud, kemm jekk fih iz-<br>zokkor jew dolċifikant ieħor mizjud u kemm jekk le                                                                                        | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik<br>tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-piż<br>tal-prodott finali                                                           |
| ex Kapitolu 21     | Preparati diversi tajbin għall-ikel; għajr:                                                                                                                                                                                                                                   | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik<br>tal-prodott                                                                                                                                        |
| 2103               | - Zlazi u preparati tagħhom; kondimenti mħalltin u taħwir tal-<br>ikel imħallat<br><br>- Dqiq u grixja tal-mustarda u mustarda ppreparata                                                                                                                                     | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik<br>tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw dqiq u grixja tal-mustarda u<br>mustarda ppreparata<br><br>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                       | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2105               | Ġelati u silġ ieħor tajjeb għall-ikel, kemm jekk ikunx fihom il-kawkaw u kemm jekk le | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn:<br>– il-piż individwali taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali<br>u<br>– il-piż totali kkombinat taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali |
| 2106               | Preparati tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda ohra                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali                                                                                                                                                                                   |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                            | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 22     | Xarbiet, spirti u hall; ġhajr:                                                                                                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott, fejn il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 użati jkunu nkisbu għalkollox             |
| 2202               | Ilmijiet, inkluż ilmijiet minerali u ilmijiet aerati, biz-zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud jew imħawrin, u xarbiet oħrajn mhux alkoħoliċi, eskluż il-meraq tal-frott jew tal-ħaxix tal-intestatura 2009 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott                                                                                                                  |
| 2207 u2208         | Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'qawwa alkoħolika skont il-volum ta' aktar jew inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xarbiet oħra spiritużi                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr l-intestaturi 2207 jew 2208, fejn il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 użati jkunu nkisbu għalkollox |
| ex Kapitolu 23     | Residwi u skart mill-industrija tal-ikel; forraġġ tal-annimali ppreparat; ġhajr għal:                                                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott                                                                                                                  |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                     | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2309               | Preparati li jintużaw fl-ghalf tal-annimali         | <p>Manifattura fejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-materjali kollha tal-Kapitoli 2 u 3 użati jkunu nkisbu għalkollox,</li> <li>– il-piż tal-materjali tal-Kapitoli 10 u 11 u tal-intestaturi 2302 u 2303 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali,</li> <li>– il-piż individwali taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż totali kkombinat taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-50 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |
| ex Kapitolu 24     | Tabakk u sostituti manifatturati tat-tabakk; għajr: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, fejn il-piż tal-materjali tal-intestatura 2401 ma jaqbiżx it-30 % tal-piż totali tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                         | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                    |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2401               | Tabakk mhux manifatturat; skart tat-tabakk                                                              | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-intestatura 2401 użati jkunu nkisbu għalkollox                                                                                                                                                |
| ex 2402            | Sigaretti tat-tabakk jew tas-sostituti tat-tabakk                                                       | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew tat-tabakk tat-tipjip tas-subintestatura 2403 19, fejn mill-inqas 10 % bil-piż tal-materjali kollha tal-intestatura 2401 użati jkunu nkisbu għalkollox |
| ex 2403            | Prodotti maħsuba għall-inalazzjoni permezz ta' twassil imsaħħan jew xi mezzi oħra, mingħajr kombustjoni | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, fejn mill-inqas 10 % bil-piż tal-materjali kollha tal-intestatura 2401 użati jkunu nkisbu għalkollox                                                      |
| ex Kapitolu 25     | Melħ; kubrit; materjali tal-art u ġebel; materjali tat-tikħil, ġir u siment; għajr għal:                | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                               |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                   | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2519            | Karbonat tal-manjeżju naturali mfarrak (manjeżit), u mqiegħed f'reċipjenti ermetiċi u ossidu tal-manjeżju, kemm jekk pur u kemm jekk le, għajr il-manjeżja fuża jew il-manjeżja maħruqa għalkollox (sinterizzata) | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jista' jintuża l-karbonat tal-manjeżju naturali (manjeżit)                                                             |
| Kapitolu 26        | Minerali mhux maħduma, gagazza u rmied                                                                                                                                                                            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                              |
| ex Kapitolu 27     | Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xemgħat minerali; għajr:                                                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2707            | Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li huma żjut simili għal żjut minerali miksubin mid-distillazzjoni tal-qatran tal-faħam f'temperatura għolja, li aktar minn 65 % skont il-volum jiddistilla f'temperatura li tasal sa 250 °C (inkluż it-taħlitiet tal-ispiritu tal-petroleum u l-benżol), għall-użu bħala fjuwils għall-enerġija jew għas-sħana | Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar <sup>(1)</sup><br>jew<br>Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jiġu klassifikati taħt intestatura differenti minn dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2710               | Żjut tal-petroleum u ż-żjut miksubin mill-minerali bituminużi, għajr grezzi; preparati li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra, li fihom skont il-piż 70 % jew aktar żjut tal-petroleum jew żjut miksubin mill-minerali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparati; iż-żjut ta' skart                                                                               | Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar <sup>(1)</sup><br>jew<br>Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jiġu klassifikati taħt intestatura differenti minn dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                           | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2711               | Gassijiet tal-petroleum u idrokarburi gassużi oħrajn                                                                                                                                                                                                      | Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar <sup>(1)</sup><br>jew<br>Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jiġu klassifikati taħt intestatura differenti minn dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2712               | Jelly tal-petroleum; xama' bajda, xama' tal-petroleum mikrokristallina, slack wax, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-peat, xemgħat oħrajn minerali, u prodotti simili miksubin b'sintezi jew bi proċessi oħrajn, kemm jekk ikkuluriti u kemm jekk le | Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar <sup>(1)</sup><br>jew<br>Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jiġu klassifikati taħt intestatura differenti minn dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                              | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2713               | Kokk tal-petroleum, bitum tal-petroleum u residwi oħrajn taż-<br>żjut tal-petroleum jew taż-żjut miksubin mill-minerali<br>bituminużi                        | Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew<br>aktar <sup>(1)</sup><br>jew<br>Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jigu klassifikati<br>taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Izda jistgħu<br>jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-<br>valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika<br>tal-prodott |
| Kapitolu 28        | Sustanzi kimiċi inorganici; komposti organiċi jew inorganici ta'<br>metalli prezzjużi, ta' metalli tal-art rari, ta' elementi radjuattivi<br>jew ta' isotopi | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik<br>tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura<br>tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 %<br>tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma<br>jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                  |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)  | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 29     | Sustanzi kimiċi organiċi; għajr: | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                  | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2901            | Idrokarburi aċikliċi għall-użu bħala fjuwils għall-enerġija jew għas-shana                                       | Proċess(i) speċifiku/speċifiċi <sup>(4)</sup><br>jew<br>Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar <sup>(1)</sup><br>jew<br>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 2902            | Ċiklani u ċikleni (għajr azulen), benzen, toluwen, ksileni għall-użu bħala fjuwils għall-enerġija jew għas-shana | Proċess(i) speċifiku/speċifiċi <sup>(4)</sup><br>jew<br>Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar <sup>(1)</sup><br>jew<br>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                      | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 2905            | Alkoħolati metalliċi tal-alkoħols ta' din l-intestatura u tal-etanol | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjali oħra tal-intestatura 2905. Iżda jistgħu jintużaw alkoħolati metalliċi ta' din l-intestatura, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
| Kapitolu 30        | Prodotti farmaċewtiċi                                                | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                    | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 31        | Fertilizzanti                                                                                                                                                      | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>                                                                |
| Kapitolu 32        | Estratti għall-ikkonzar jew għaž-żbiġ; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħa, pigmenti u materja koloranti oħra; żebgħa u verniċi; stokk u mastiċi oħrajn; linek | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                 | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 33        | Żjut essenzjali u reżinojdi; preparati tal-fwejjah, kozmetiċi, jew tat-twaletta | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                          | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 34        | Sapun, aġenti tensjoattivi organiċi, preparati għall-ħasil, preparati għal-lubrikazzjoni, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparati għall-illostrar jew għall-għorik, xemgħat u oġġetti simili, pastes għall-immudellar, “xemgħat dentali” u preparati dentali b’bazi ta’ ġibs | Proċess(i) speċifiku/speċifiċi <sup>(4)</sup><br>jew<br>Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                         | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 35        | Sustanzi albuminojdali; lamti modifikati; kolol; enzimi | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                           | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 36        | Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparati kombustibbli | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)         | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 37        | Ogġetti fotografici jew ċinematografici | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 38     | Diversi prodotti kimiċi; għajr:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
| ex 3811            | <p>Preparati antidetonanti, inibituri tal-ossidazzjoni, inibituri tal-gomma, tejjieba tal-viskożità, preparati kontra l-korrużjoni u addittivi ppreparati oħrajn, għaž-żjut minerali (inkluż gazożolina) jew għal likwidi oħrajn użati għall-istess finijiet bħaž-żjut minerali:</p> <p>- Addittivi ppreparati għal żejt lubrikanti, li fihom żjut tal-petroleum jew żjut miksubin minn minerali bituminużi</p> | <p>Proċess(i) speċifiku/speċifiċi<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 3811 użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>                                                                                                                                                                                                                                              |

| Intestatura<br>(1)         | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)  | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 3824 99 u<br>ex 3826 00 | Bijodizil                        | Manifattura fejn il-bijodizil jinkiseb bi transesterifikazzjoni u/jew esterifikazzjoni jew b'idrotrattament                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kapitolu 39                | Plastik u oġġetti magħmula minnu | Proċess(i) speċifiku/speċifiċi <sup>(4)</sup><br>jew<br>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw materjali tal-istess subintestatura tal-prodott, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                    | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 40     | Lastiku u oġġetti magħmula minnu; għajr għal:                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 4012            | Tajers pnevmatiċi riġenerati, tajers solidi jew kuxin, tal-lastiku                                                 | Riġenerazzjoni ta' tajers użati                                                                                                                                                                          |
| ex Kapitolu 41     | Ġlud grezzi (għajr il-ġlud tal-pelliċċerija) u ġilda; għajr għal:                                                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                              |
| 4104 sa 4106       | Ġlud ikkonzati jew in crust, imġiżża, kemm dawk imxerrha kif ukoll dawk li mhumix, iżda mhux ippreparati mod ieħor | Ikkonzar mill-ġdid tal-ġlud ikkonzati<br>jew<br>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                              |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                              | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                         |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 42        | Ogġetti tal-ġilda; ogġetti tas-sarġ u tax-xedd; ogġetti għas-safar, handbags u kontenituri simili; ogġetti mill-musrana tal-annimali (għajr mill-musrana tad-dudu tal-ħarir) | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott    |
| ex Kapitolu 43     | Ġlud tal-pelliċċerija u fer artifiċjali; prodotti magħmulin minnhom; għajr:                                                                                                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                 |
| ex 4302            | Ġlud tal-pelliċċerija kkunzati jew imnaddfin, assemblati:<br>- Pjanċi, slaleb u forom simili<br><br>- Ohrajn                                                                 | Ibbliċjar jew żbigh, flimkien mal-qtuġh u l-assemblaġġ ta' ġlud tal-pelliċċerija ikkunzati jew imnaddfin mhux assemblati<br>Manifattura minn ġlud tal-pelliċċerija kkunzati jew imnaddfin u mhux assemblati |
| 4303               | Ogġetti ta' hwejjeg, aċċessorji tal-ilbies u ogġetti ohrajn magħmulin mill-ġlud tal-pelliċċerija                                                                             | Manifattura minn ġlud tal-pelliċċerija ikkunzati jew imnaddfin mhux assemblati tal-intestatura 4302                                                                                                         |

| Intestatura<br>(1)    | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                        | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 44        | Injam u oġġetti tal-injam; karbonju tal-injam; ġhajr:                                                                                                                                                                                                                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 4407               | Injam issegat jew imlaqqax għat-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat jew bit-truf ġonguti, ta' ħxuna li taqbeż is-6 mm                                                                                                                                         | Inċanar, xkatlar jew ġunzjoni tat-truf                                                                                                                                                                   |
| ex 4408               | Folji għall-fuljetta (inklużi dawk magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat) u għall-plywood, ta' ħxuna li ma taqbiżx is-6 mm, impalellat, u injam ieħor issegat għat-tul, imfellel jew imqaxxar ta' ħxuna li ma taqbiżx is-6 mm, inċanat, xkatlat, jew bit-truf ġonguti | Impalellar, inċanar, xkatlar jew ġunzjoni tat-truf                                                                                                                                                       |
| ex 4410 sa<br>ex 4413 | Bsaten u profili ffurmati, inkluz skirting bil-forma u twavel oħra bil-forma                                                                                                                                                                                           | Hdim bil-forma ta' bsaten u profili ffurmati                                                                                                                                                             |
| ex 4415               | Cases għall-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, ċilindri u pakki simili, tal-injam                                                                                                                                                                                              | Manifattura minn twavel mhux maqtuġhin tal-qies                                                                                                                                                          |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                          | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                              |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 4418            | - Xogħol tal-injam għal bennejja<br><br>Bsaten u profili ffurmati                                        | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw pannelli tal-injam ċellulari, shingles u shakes<br><br>Hdim bil-forma ta' bsaten u profili ffurmati           |
| ex 4421            | Qassaba għas-sulfarini; labar tal-inxir tal-injam jew labar għaž-żraben                                  | Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-injam mislut tal-intestatura 4409                                                                                                                      |
| Kapitolu 45        | Sufra u oġġetti tas-sufra                                                                                | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br><br>jew<br><br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 46        | Xogħlijiet tat-tibna, tal-ispartu jew ta' materjali tad-dfir oħrajn; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br><br>jew<br><br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                       | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 47        | Polpa tal-injam jew ta' materjal iehor ċellulożiku fibruż; (skart u laqx tal-) karta jew kartun irkuprat              | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 48        | Karta u kartun; oġġetti tal-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 49        | Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                         | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                    |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 50     | Harir; għajr:                                                                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                                                                            |
| ex 5003            | Skart tal-harir (inklużi l-fosdqiet mhux tajbin għat-tkebbib, skart tar-raden u materjal imrixtel), imqardax jew mimxut | Tqardix jew imxit ta' skart tal-harir                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5004 sa ex 5006    | Raden tal-harir u raden magħżul mill-iskart tal-harir                                                                   | (2)<br><br>Għażil ta' fibri naturali<br>jew<br>Estrużjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-għażil<br>jew<br>Estrużjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-liwi<br>jew<br>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                          | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5007               | Drappijiet minsuġin mill-ħarir jew mill-iskart tal-ħarir | <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġħ</p> <p>jew</p> <p>Żbiġħ tar-raden ikkombinat mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                  | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                 |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 51     | Suf, xagħar fin jew aħrax tal-annimali; raden u drapp minsuġin mill-krin; għajr: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                         |
| 5106 sa 5110       | Raden tas-suf, ta' xagħar fin jew aħrax tal-annimali jew tal-krin                | (2)<br>Għażil ta' fibri naturali<br>jew<br>Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil<br>jew<br>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                       | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5111 sa 5113       | Drappijiet minsuġin mis-suf, mix-xagħar fin jew aħrax tal-<br>annimali jew mill-krin: | (2)<br>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem<br>flimkien mal-insiġ<br>jew<br>Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem<br>ikkombinata mal-insiġ<br>jew<br>Insiġ ikkombinat maż-żbiġħ<br>jew<br>Żbiġħ tar-raden ikkombinat mal-insiġ<br>jew<br>Insiġ ikkombinat mal-istampar<br>jew<br>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma) |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2) | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                 |
|--------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 52     | Qoton; għajr:                   | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                         |
| 5204 sa 5207       | Raden u ħajt tal-qoton          | (2)<br>Għażil ta' fibri naturali<br>jew<br>Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil<br>jew<br>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2) | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5208 sa 5212       | Drappijiet minsuġin tal-qoton   | <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-kisi jew mal-laminar</p> <p>jew</p> <p>Żbiġ tar-raden ikkombinat mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                      | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                     |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 53     | Fibri tessili veġetali oħrajn; raden tal-karta u drappijiet<br>minsugħin mir-raden tal-karta; għajr: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik<br>tal-prodott                                                                                          |
| 5306 sa 5308       | Raden ta' fibri tessili veġetali oħrajn;<br>raden tal-karta                                          | (2)<br>Għażil ta' fibri naturali<br>jew<br>Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-<br>għażil<br>jew<br>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                  | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5309 sa 5311       | Drappijiet minsuġin minn fibri tessili veġetali oħrajn; drappijiet minsuġin mir-raden tal-karta: | <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar</p> <p>jew</p> <p>Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                 | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                 |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5401 sa 5406       | Raden, monofilament u ħajt minn filamenti magħmula mill-bniedem | (2)<br>Għażil ta' fibri naturali<br>jew<br>Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil<br>jew<br>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                   | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5407 u 5408        | Drappijiet minsuġin mir-raden tal-filamenti magħmula mill-bniedem | <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                 | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5501 sa 5507       | Fibri staple magħmulin mill-bniedem                             | Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem                                                                                                                        |
| 5508 sa 5511       | Raden u ħajt tal-ħjata minn fibri staple magħmulin mill-bniedem | (2)<br>Għażil ta' fibri naturali<br>jew<br>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil<br>jew<br>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                               | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5512 sa 5516       | Drappijiet minsuġin minn fibri staple magħmulin mill-bniedem: | <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-kisi jew mal-laminar</p> <p>jew</p> <p>Żbiġ tar-raden ikkombinat mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                  | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 56     | Wattiet, feltru u drappijiet mhux minsuġin; raden speċjali; spag, kurduni, ħbula u gumna u oġġetti magħmulin minnhom; għajr:                     | (2)<br>Għażil ta' fibri naturali<br>jew<br>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-<br>għażil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5601               | Wattiet magħmulin minn materjali tessili u oġġetti magħmula minnhom; fibri tessili li ma jkunux itwal minn 5 mm (trofof), trab u zlielem tessili | Għażil ta' fibri naturali<br>jew<br>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-<br>għażil<br>jew<br>Flocking flimkien ma' żbigħ jew stampar<br>jew<br>Kisi, flocking, laminar, jew metalizzar kkombinati ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew tal-irfinar ewlenin oħra (bħall-ippressar bir-rombli, l-ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-sħana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                          | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5602               | Feltru, kemm jekk dak imprenjat, miksi, mghotti jew laminat<br>kif ukoll dak li ma jkunx:<br>- Feltru tan-newl tal-labar | (2)<br><br>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-<br>formazzjoni ta' drappijiet.<br>Iżda jistgħu jintużaw:<br>– filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5402,<br>– fibri tal-polipropilen tal-intestaturi 5503 jew 5506, jew<br>– stoppa tal-filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5501,<br>li d-denominazzjoni tagħhom f'kull każ ta' filament jew fibra<br>individwali tkun inqas minn 9 decitex, diment li l-valur totali<br>tagħhom ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br>jew<br>Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin waħedha fil-każ ta'<br>feltru magħmul minn fibri naturali |

| Intestatura<br>(1)    | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                               | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       | - Ohrajn                                                                                                                                      | (2)<br><br>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-formazzjoni ta' drappijiet,<br><br>jew<br><br>Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin waħedha fil-każ ta' feltru ieħor magħmul minn fibri naturali          |
| 5603                  | Materjali mhux minsuġin, kemm dawk imprenjati, miksijin, mghottijin jew laminati kif ukoll dawk li mhumex                                     |                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5603 11<br>sa 5603 14 | Materjali mhux minsuġin, kemm dawk imprenjati, miksijin, mghottijin jew laminati kif ukoll dawk li mhumex ta' filamenti magħmula mill-bniedem | Manifattura minn<br>– filamenti orjentati b'mod direzzjonali jew b'mod każwali<br>jew<br>– sustanzi jew polimeri ta' orġini naturali jew magħmula mill-bniedem,<br><br>segwita fiż-żewġ każijiet minn twaħhil fi drapp mhux minsuġ |

| Intestatura<br>(1)    | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                         | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                             |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5603 91<br>sa 5603 94 | Drappijiet mhux minsuġin, kemm daww imprenjati, miksijin, mghottijin jew laminati kif ukoll daww li mhumex, għajr ta' filamenti magħmulin mill-bniedem                                                                                                                                  | Manifattura minn<br>– fibri staple orjentati b'mod direzzjonali jew b'mod kawwali u/jew<br>– raden maqtuġh, ta' oriġini naturali jew magħmula mill-bniedem,<br>segwita fiż-żewġ kazijiet minn twaħħil fi drapp mhux minsuġ                      |
| 5604                  | Hjut u kurduni tal-lastiku, miksijin bit-tessuti; bir-raden tessili u bl-istrixxi tessili u oġġetti simili tal-intestatura 5404 jew 5405, imprenjati, miksijin, mghottijin jew inforrati bil-lastiku jew bil-plastik:<br>- Hjut u kurduni tal-lastiku, miksijin bit-tessuti<br>- Oħrajn | Manifattura minn hajt jew kurduni tal-lastiku, mhux miksijin bit-tessuti<br>(2)<br>Għażil ta' fibri naturali<br>jew<br>Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil<br>jew<br>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                     | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                        |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5605               | Raden metallizzat, kemm dak iggimjat kif ukoll dak li mhuwiex, li jkun raden tessili, strixxi jew oġġetti bħalhom tal-intestatura 5404 jew 5405, ikkombinati mal-metall f'għamla ta' ħjut, strixxi jew trab jew miksijin bil-metall | (2)<br>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew<br>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil<br>jew<br>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika                         |
| 5606               | Raden iggimmjat u strixxi u oġġetti simili tal-intestaturi 5404 jew 5405, iggimmjat (għajr dawk tal-intestatura 5605 u raden tal-krin iggimjat); raden tax-xinilja (inklużi t-trofof tar-raden tax-xinilja); u raden katinella      | (2)<br>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil<br>jew<br>Liwi kkombinat mal-iggimjar<br>jew<br>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew<br>Flocking ikkombinat maż-żbigh |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)      | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 57        | Twapet u kisi tal-art tessili ieħor: | <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew mat-trapuntar</p> <p>jew</p> <p>Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew mat-trapuntar</p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn raden mibrum tal-kajjar jew raden mibrum tal-ġuta jew raden mibrum tal-viscose b'ċirku klassiku</p> <p>jew</p> <p>Trapuntar ikkombinat maż-żbigħ jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Flocking ikkombinat maż-żbigħ jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinati ma' tekniki tal-materjali mhux minsuġin inkluż titqib tal-aċċetti (needle punching)</p> <p>Drappijiet tal-ġuta jistgħu jintużaw bħala lqugh.</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                    | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 58     | Drappijiet minsuġin speċjali; drappijiet tessili bil-bżiebeż;<br>bizzilla; tapizzeriji; tberfiliet; rakkmu; għajr: | <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem<br/>ikkombinat mal-insiġ jew mat-trapuntar</p> <p>jew</p> <p>Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem<br/>ikkombinata mal-insiġ jew mat-trapuntar</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġh jew mal-flocking jew mal-kisi jew<br/>mal-laminar jew mal-metalizzar</p> <p>jew</p> <p>Trapuntar ikkombinat maż-żbiġh jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Flocking ikkombinat maż-żbiġh jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Żbiġh tar-raden ikkombinat mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                              | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                 |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5805               | Tapizzeriji minsuġin bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u bħalhom, u tapizzeriji maħdumin bil-labra (pereżempju, petit point, pont xewka), ikkonfezzjonati jew le                                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                         |
| 5810               | Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew skont il-motivi                                                                                                                                                                                                                                             | Xogħol tar-rakkmu fejn il-valur tal-materjali kollha ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 5901               | Drappijiet tessili miksijin bil-lastiku jew b'sustanzi amilaċejużi, ta' tip li jintuża għall-qxur ta' barra tal-kotba jew oġġetti simili; drapp għall-ittrejsjar; kanavazz ippreparat għat-tpingija; buckram u drappijiet tessili simili mwebbsin tat-tip li jintuża għall-oqfsa tal-kpiepel | Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-flocking jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-metalizzar<br>jew<br>Flocking ikkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar                  |
| 5902               | Tessut tal-kordi tat-tajers magħmul minn raden b'tenaċità qawwija tan-najlon jew poliammidi oħra, ta' poliesteri jew tar-rayon viskuż:<br><br>- Li fih mhux aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjali tessili<br>- Oħrajn                                                                   | Insiġ<br>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ                                                                                           |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                      | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                  |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5903               | Drappijiet tessili imprenjati, miksijin, mgħottijin jew laminati bil-plastik, għajr dawk tal-intestatura 5902        | Insig ikkombinat mal-imprenjazzjoni jew mal-kisi jew mat-tqeghid ta' għata jew mal-laminar jew mal-metalizzar<br>jew<br>Insig ikkombinat mal-istampar<br>jew<br>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma) |
| 5904               | Linoljum, imfassal jew le; kisi tal-art magħmul minn kisi jew għata mwahħla fuq rifda tessili, imfassal jew le       | (2)<br>Insig ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-metalizzar<br>Drappijiet tal-guta jistgħu jintużaw bħala lqugħ.                                                               |
| 5905               | Kisi tessili tal-hitana:<br>- Imprenjat, miksi, mgħotti jew laminat bil-lastiku, bil-plastik jew b'xi materjal ieħor | Insig, niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinati mal-imprenjazzjoni jew mal-kisi jew mat-tqeghid ta' għata jew mal-laminar jew mal-metalizzar                                  |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2) | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | - Oħrajn                        | <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ, niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinati maż-żbiġ jew mal-kisi jew mal-laminar</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                         | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5906               | <p>Drappijiet tessili ttrattati bil-lastiku, għajr dawk tal-intestatura 5902:</p> <p>- Drappijiet innittjati jew maħdumin bil-ganċ</p> <p>- Drappijiet oħra magħmula minn raden tal-filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjali tessili</p> | <p>(2)</p> <p>L-ghazil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinati man-niting/max-xogħol bil-ganċ</p> <p>jew</p> <p>Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata man-niting/max-xogħol bil-ganċ</p> <p>jew</p> <p>Niting/xogħol bil-ganċ ikkombinat mat-trattament bil-lastiku</p> <p>jew</p> <p>Trattament bil-lastiku kkombinat ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew tal-irfinar ewlenin oħra (bhall-ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-sħana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2) | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | - Ohrajn                        | <p>Insig, niting jew proċess ta' materjali mhux minsuġin kkombinati maż-żbigh jew mal-kisi/mat-trattament bil-lastiku</p> <p>jew</p> <p>Żbigh tar-raden ikkombinat mal-insig, man-niting jew mal-proċess ta' materjali mhux minsuġin</p> <p>jew</p> <p>Trattament bil-lastiku kkombinat ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew tal-irfinar ewlenin oħra (bhall-ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-shana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                             |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5907               | Drappijiet tessili imprenjati, miksijin jew mghottijin mod ieħor;<br>kanavazz miżbugħ għax-xeni tal-isfond teatrali, fundali tal-<br>istudji jew oġġetti simili                                                                                                                                                   | Insig jew niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin<br>ikkombinati maż-żbiġ jew mal-istampar jew mal-kisi jew mal-<br>imprenjazzjoni jew mat-tqeghid ta' għata<br>jew<br>Flocking ikkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar<br>jew<br>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma) |
| 5908               | Ftejjel tessili, minsuġin, immaljati jew innittjati, għal-lampi,<br>għall-istufi, għal-lighters, għax-xemgħat jew oġġetti simili;<br>mantijiet tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantijiet innittjat<br>f'forma ta' tubu, imprenjati jew le:<br><br>mantijiet tal-gass inkandexxenti, imprenjati<br><br>- Ohrajn | Manifattura minn drapp tal-mantijiet tal-gass innittjat/maħdum<br>bil-ganċ f'forma ta' tubu<br><br>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik<br>tal-prodott                                                                                               |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                          | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5909 sa 5911       | Ogġetti tessili tat-tip addattat għall-użu industrijali: | <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ</p> <p>jew</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-kisi jew mal-laminar</p> <p>jew</p> <p>Kisi, flocking, laminar, jew metalizzar ikkombinati ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew tal-irfinar ewlenin oħra (bħall-ippressar bir-rombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-sħana, irfinar permanenti), diment li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)             | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 60        | Drappijiet innittjati jew maħdumin bil-ganċ | <p>(2)</p> <p>L-ghażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinati man-niting/max-xogħol bil-ganċ</p> <p>jew</p> <p>Estrużjoni ta' raden tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata man-niting/max-xogħol bil-ganċ</p> <p>jew</p> <p>Niting/xogħol bil-ganċ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-flocking jew mal-kisi jew mal-laminar jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Flocking ikkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Żbiġ tar-raden ikkombinat man-niting/max-xogħol bil-ganċ</p> <p>jew</p> <p>Brim jew tiswir ikkombinati man-niting/max-xogħol bil-ganċ diment li l-valur tar-raden mhux mibrum/mhux imsawwar ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 61        | <p>Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeġ, innittjati jew maħdumin bil-ganċ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Miksuba billi jinġietu flimkien jew jingħaqdu b'xi mod iehor żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp innittjat jew maħdum bil-ganċ li nqata' f'forma jew li nkiseb direttament f'forma</li> <li>- Oħrajn</li> </ul> | <p>(2)(3)</p> <p>Niting jew xogħol bil-ganċ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġh tad-drapp</p> <p>(2)</p> <p>Għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinat man-niting jew max-xogħol bil-ganċ</p> <p>jew</p> <p>Estruzzjoni ta' raden tal-filament magħmula mill-bniedem ikkombinata man-niting jew max-xogħol bil-ganċ</p> <p>jew</p> <p>Niting u tfassil f'operazzjoni wahda</p> |

| Intestatura<br>(1)                                       | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                               | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 62                                           | Ogġetti tal-ilbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, mhux innittjati u mhux maħdumin bil-ganċ; għajr: | (2)(3)<br>Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp<br>jew<br>Tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma)                                                     |
| ex 6202,<br>ex 6204,<br>ex 6206,<br>ex 6209<br>u ex 6211 | ħwejjeg tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-ħwejjeg għat-trabi, irrakkmati       | (3)<br>Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp<br>jew<br>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, diment li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1)   | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                               |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 6210 u<br>ex 6216 | – Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi b'fojl tal-poliester aluminizzat                                                                                                                                                                                                                                                                              | (2)(3)<br>Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp<br>jew<br>Kisi jew laminar diment li l-valur tad-drapp mhux miksi jew mhux laminat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp |
| ex 6212              | Riċipetti, kriepet, panċieri, ċingi tal-qliezet u tal-kalzetti, takkalji u oġġetti simili u l-partijiet tagħhom, ikunu u ma jkunux innittjati jew maħduma bil-ganċ miksuba billi jinhieta flimkien jew jitgħaqqdu b'xi mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp innittjati jew maħduma bil-ganċ li nqatgħu għall-forma jew inkisbu direttament tal-forma | (2)(3)<br>Niting ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp<br>jew<br>Tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma)                                                                                                 |
| 6213 u 6214          | Imkatar, xalel, xalpi, mafliers, mantilji, velijiet u oġġetti bħalhom:                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2) | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | - Irrakkmati                    | (2)(3)<br>Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp<br>jew<br>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, diment li l-valur tad-<br>drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz<br>mill-fabbrika tal-prodott<br>jew<br>Tfassil ikkombinat mal-qtuġħ tad-drapp<br>preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma) |
|                    | - Oħrajn                        | (2)(3)<br>Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp<br>jew<br>Tfassil preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma)                                                                                                                                                                                                 |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6217               | <p>Aċċessorji oħrajn tal-ħwejjeġ immanifatturati; partijiet tal-ilbies jew tal-aċċessorji tal-ilbies, għajr dawk tal-intestatura 6212:</p> <p>- Irrakkmati</p> | <p>(3)</p> <p>Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp jew</p> <p>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, diment li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew</p> <p>Tfassil preċedut mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma)</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                            | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | <p>- Tagħmir reżistenti għan-nar ta' drapp miksi b'fojl tal-poliester aluminizzat</p> <p>- Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa</p> <p>- Ohrajn</p> | <p>(3)</p> <p>Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp jew</p> <p>Kisi jew laminar diment li l-valur tad-drapp mhux miksi jew mhux laminat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u</li> <li>– fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</li> </ul> <p>(3)</p> <p>Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                          | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 63     | Ogġetti tessili oħrajn immanifatturati; settijiet; ilbiesi qodma u ogġetti tessili qodma; ċraret; ġhajr:                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 6301sa 6304        | Kutri, travelling rugs, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.;<br>ogġetti oħrajn għat-tagħmir tad-dar:<br>- Tal-feltru, ta' materjali mhux minsuġin<br><br>- Oħrajn:<br>-- Irrakkmati | (2)<br><br>Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinata mat-<br>tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp<br><br>(2)(3)<br><br>Insiġ jew niting/xogħol bil-ganċ ikkombinati mat-tfassil inkluż il-<br>qtuġħ tad-drapp<br>jew<br>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (ġhajr dak innittjat jew<br>maħdum bil-ganċ), diment li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat<br>użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                   | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                            |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | -- Ohrajn                                                                                                                                                                         | (2)(3)<br>Insig jew niting/xogħol bil-ganċ ikkombinati mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp                                                                                                   |
| 6305               | Xkejjer u boroż, tat-tip li jintużaw għall-ippakkjar ta' oġġetti                                                                                                                  | (2)<br>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri staple naturali u/jew magħmula mill-bniedem ikkombinati mal-insig jew man-niting u t-tfassil, inkluż il-qtuġħ tad-drapp |
| 6306               | Tarpolini, tined u lqugħ mix-xemx; tined; qluġħ għad-dgħajjes, għas-sailboards jew għall-inġenji tal-art; oġġetti tal-ikkampjar:<br>- Ta' materjali mhux minsuġin<br><br>- Ohrajn | (2)(3)<br>Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinata mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp<br>(2)(3)<br>Insig ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp                       |
| 6307               | Oġġetti ohrajn manifatturati, inklużi mudelli tal-ilbiesi                                                                                                                         | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                             |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                        | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                         |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6308               | Settijiet maghmulin minn drapp u raden minsuġin, bl-aċċessorji jew minghajrhom, biex minnhom isiru twapet, tapizzeriji, dvalji tal-mejda jew srievet irrakkmati, jew oġġetti tessili simili, offruti f'pakki għall-bejgħ bl-imnut                                      | Kull oġġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Iżda ma jistgħux jiġu inkorporati oġġetti oriġinarji, diment li l-valur totali tagħhom ma jaqbizx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett |
| ex Kapitolu 64     | Xedd is-saqajn, getti u oġġetti bħalhom; partijiet ta' dawn l-oġġetti; għajr għal:                                                                                                                                                                                     | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura għajr għall-assemblaġġi ta' wcuħ imwahnla mas-suletti ta' ġewwa jew ma' komponenti oħra tas-suletti tal-intestatura 6406                                                               |
| 6406               | Partijiet tax-xedd is-saqajn (inklużi l-uċuħ kemm jekk ikunu mwahhlin ma' pett li ma jkunx il-pett ta' barra, kif ukoll jekk ma jkunux); suletti li jistgħu jinqalgħu, kuxxini għall-gharqub u oġġetti simili; getti, leggings u oġġetti simili, u l-partijiet tagħhom | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                                                 |
| Kapitolu 65        | Xedd ir-ras u l-partijiet tiegħu                                                                                                                                                                                                                                       | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                                                 |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                  | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 66        | Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten għall-mixi, bsaten-sigġu, frosti, frostini u l-partijiet tagħhom:                            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 67        | Rix u żajbar ippreparati u oġġetti magħmulin mir-rix jew miż-żajbar; fjuri artifiċjali; oġġetti magħmulin mix-xagħar tal-bniedem | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 68        | Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili                                                            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                         | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                       |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 69        | Prodotti taċ-ċeramika                                                                                                                                                                                                                                   | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                               |
| ex Kapitolu 70     | Hġieg u oġġetti tal-hġieg                                                                                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                  |
| 7010               | Damiġġani, fliexken, flasks, vażetti, borom, fjali, impulluzzi u kontenituri oħrajn, tal-hġieg, tat-tip użati għall-garr jew għall-ippakkjar tal-prodotti; vażetti tal-hġieg għall-ippreservar; tappijiet, ghotien u sistemi oħra tal-gheluq, tal-hġieg | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Qtugħ ta' oġġetti tal-hġieg, diment li l-valur totali tal-hġieg mhux maqtugħ ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1)               | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                               | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7013                             | Ogġetti tal-ħġieġ tat-tip użat għall-mejda, fil-kċina, għat-twaletta, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal finijiet simili (għajr dawk tal-intestatura 7010 jew 7018)  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                              |
| ex Kapitolu 71                   | Perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semiprezzjuż, metalli prezzjużi, metalli mlibbsa b' metall prezzjuż, u ogġetti magħmula minnhom; bigotterija; muniti; għajr: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 7102,<br>ex 7103 u<br>ex 7104 | Haġar prezzjuż jew semiprezzjuż (naturali, sintetiku jew rikostrutt)                                                                                                          | Manifattura ta' materjali ta' kwalunkwe subintestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                            |

| Intestatura<br>(1)               | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                       | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7106, 7108<br>u 7110             | Metalli prezzjużi:<br>- Mhux maħduma<br><br>- Semimanifatturati jew f'għamla ta' trab | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika tal-metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 jew fużjoni u/jew illigar tal-metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli komuni jew purifikazzjoni<br>Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħduma |
| ex 7107,<br>ex 7109 u<br>ex 7111 | Metalli imlibbsin b' metalli prezzjużi, semimanifatturati                             | Manifattura minn metalli imlibbsin b' metalli prezzjużi, mhux maħduma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ex Kapitolu 72                   | Hadid u azzar; għajr:                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7207                             | Prodotti nofshom lesti tal-ħadid jew tal-azzar mhux illigat                           | Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7208 sa 7212                     | Prodotti llaminati ċatti tal-ħadid jew tal-azzar mhux illigat                         | Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Intestatura<br>(1)   | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                      | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3) |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7213 sa 7216         | Żbarri u sezzjonijiet tal-iżbarri u vireg, angoli, forom u sezzjonijiet tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat                                                                                                                         | Manifattura minn lingotti jew forom primarji ohra tal-intestatura 7206                              |
| 7217                 | Wajer tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat                                                                                                                                                                                           | Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207                                       |
| 7218 91<br>u 7218 99 | Prodotti nofshom lesti                                                                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205                          |
| 7219 sa 7222         | Prodotti llaminati ċatti, żbarri u vireg, angoli, forom u sezzjonijiet tal-azzar inossidabbli                                                                                                                                        | Manifattura minn lingotti jew forom primarji ohra tal-intestatura 7218                              |
| 7223                 | Wajer tal-azzar inossidabbli                                                                                                                                                                                                         | Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218                                       |
| 7224 90              | Prodotti nofshom lesti                                                                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205                          |
| 7225 sa 7228         | Prodotti llaminati ċatti, żbarri u vireg illaminati fis-sħana, f'koljaturi mkebbin b'mod irregolari; angoli, forom u sezzjonijiet, ta' xi azzar ieħor illigat; żbarri u vireg vojta għat-trapani, tal-azzar illigat jew mhux illigat | Manifattura minn lingotti jew forom ohra primarji tal-intestatura 7206, 7218 jew 7224               |
| 7229                 | Wajer ta' azzar illigat ieħor                                                                                                                                                                                                        | Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224                                       |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitolu 73     | Ogġetti tal-ħadid jew tal-azzar; għajr:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                              |
| ex 7301            | Sheet piling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7207                                                                                                                                                                          |
| 7302               | Materjal tal-ħadid jew tal-azzar għall-kostruzzjoni tal-binarji tal-ferroviji jew tal-linji tat-tramm, dawn li ġejjin: binarji, check rails u rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods u partijiet oħrajn tal-qsim, traversi tal-binarji (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), klipep ferrovjarji, bedplates, irfid u materjal ieħor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien jew l-iffissar ta' binarji | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206                                                                                                                                                                          |
| 7304, 7305 u 7306  | Tubi, pajpijiet u profili vojta, tal-ħadid jew tal-azzar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7206 sa 7212 u 7218 jew 7224                                                                                                                                                  |
| ex 7307            | Tubi jew fittings tal-pajpijiet tal-azzar inossidabbli (Nru tal-ISO X5CrNiMo 1712), li jikkonsistu minn diversi partijiet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tidwir, titqib, irrajmar, mogħdija ta' kamini, tneħħija ta' xfar u sandblasting ta' matriċi tal-forġa, diment li l-valur totali tal-matriċi tal-forġa li jintużaw ma jaqbiżx il-35 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                 |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7308               | Strutturi (ħlief bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (eż. pontijiet u qatgħat ta' pontijiet, xtiebi tal-mgħalaq (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqfsa għal tisqif, bibien u twieqi u l-gwarniċi tagħhom u għetiebi għal bibien, shutters, balavostri, pilastri u kolonni), tal-ħadid jew tal-azzar; pjanci, vireg, angoli, forom, sezzjonijiet, tubi u bħalhom, ippreparati għal użu fi strutturi, tal-ħadid jew tal-azzar | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda ma jistgħux jintużaw angoli, forom u sezzjonijiet iwweldjati tal-intestatura 7301 |
| ex 7315            | Katina kontra ż-żliq                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 7315 użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                    |
| ex Kapitolu 74     | Ram u oġġetti magħmula minnu; għajr:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                         |
| 7403               | Ram raffinat u ligi tar-ram, mhux maħdumin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)           | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                       |
|--------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7408               | Wajer tar-ram                             | Manifattura:<br>– Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u<br>– Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 75        | Nikil u oġġetti magħmula minnu            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                               |
| ex Kapitolu 76     | Aluminju u oġġetti magħmula minnu; għajr: | Manifattura:<br>– Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u<br>– Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2) | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7601               | Aluminju mhux maħdum            | <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u</li> <li>– Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</li> </ul> <p>jew</p> <p>Manifattura bi trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u skrapp tal-aluminju</p> |
| 7602               | Skart u skrapp tal-aluminju     | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                             | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 7616            | Ogġetti oħra tal-aluminju għajr garżi, drapp, grills, xbieki, ċnut, drapp ta' rinforz u materjali simili (inklużi ċ-ċineg bla tariff) ta' wajer tal-aluminju u metall tal-aluminju expandut | Manifattura:<br>– Minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw garżi, drapp, grills, xbieki, ċnut, drapp ta' rinforz u materjali simili (inklużi ċ-ċineg bla tariff) ta' wajer tal-aluminju u metall tal-aluminju expandut; u<br>– Fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 78        | Ċomb u ogġetti magħmula minnu                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapitolu 79        | Żingu u ogġetti magħmula minnu                                                                                                                                                              | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapitolu 80        | Landa u ogġetti magħmula minnha                                                                                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                    | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                        |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 81        | Metalli oħrajn komuni; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                                                                                                                       |
| ex Kapitolu 82     | Ghodod, tagħmir, pożati, mgharef u frieket, ta' metall komuni;<br>partijiet tagħhom tal-metall komuni; għajr għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik<br>tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma<br>jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                             |
| 8206               | Ghodod minn żewġ intestaturi jew aktar minn 8202 sa 8205,<br>ippreżentati għall-bejgħ bl-imnut f'settijiet         | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr daww<br>tal-intestaturi 8202 sa 8205. Izda l-ghodod tal-intestaturi 8202 sa<br>8205 jistgħu jiġu inkorporati fis-sett, diment li l-valur totali<br>tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                 | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 83        | Ogġetti mixxellanji ta' metall komuni                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 84     | Reatturi nukleari, boilers, makkinarju u apparati mekkaniċi; partijiet tagħhom; għajr:          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8407               | Magni tal-kombustjoni interna bil-pistuni reċiprokanti jew rotatorji mqabbdin bi spark          | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                       |
| 8408               | Magni tal-kombustjoni interna bil-pistuni mqabbda bil-kompressjoni (magni dizil jew semi-dizil) | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                       |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                             |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8425 sa 8430       | <p>Paranki għajr skip-hoists; winċijiet u capstans; ġakkijiet: Deriks ta' vapuri; krejnijiet, inkluż krejnijiet bil-kejbil; oqfsa tal-irfiġh mobbli, straddle carriers u trakkijiet tax-xogħol mġhammrin bi krejn</p> <p>Trakkijiet fork-lift; trakkijiet oħrajn tax-xogħol mġhammrin b'taġħmir għall-irfiġh jew għall-ispustjar</p> <p>Makkinarju ieħor għall-irfiġh, għall-ispustjar, għat-tagħbija u għall-ħatt (eż. liftijiet, escalators, conveyors, teleferiki)</p> <p>Bulldozers, angledozers, graders, magni tal-invellar, barraxi, mechanical shovels, skavaturi, shovel loaders, magni għat-tbattim u rombli tat-triq awtopropulsivi</p> <p>Makkinarju ieħor għaċ-ċaqliq, l-iggradar, l-invellar, il-brix, it-thaffir, l-ibbatmar, l-ikkompattar, l-estrazzjoni jew it-thaffir, ta' materjali tal-art, minerali jew minerali mhux maħduma; magni għall-ingastar jew il-qluġh tal-puntali; imħaret tas-silġ u magni li jtajru s-silġ</p> | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8431</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                          |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8444 sa 8447       | <p>Makkinarju għall-estruzzjoni, il-gbid, it-tessurizzazzjoni jew il-qtugħ ta' materjali tessili magħmulin mill-bniedem:</p> <p>Magni li jippreparaw il-fibri tessili; magni tal-ġażil, magni li jirdupjaw jew magni li jobormu u makkinarju ieħor għal produzzjoni ta' raden tessili; magni għal irrumblar jew tkebbib (inkluż tkebbib fuq it-tagħma) u magni biex jippreparaw raden tessili għal użu fuq il-magni tal-intestatura 8446 jew 8447</p> <p>Magni tal-insiġ (nwiġ):</p> <p>Magni tan-niting, magni għat-tiġnit bit-tpannit u magni biex jaħdmu r-raden iggimmjat, tull, bizzilla, rakkmu, tberfil, malji jew xibka u magni tat-trapuntar</p> | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8448</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
| 8456 sa 8465       | <p>Makkinarju għodda għax-xogħol fuq kwalunkwe materjal bit-tneħħija ta' materjal</p> <p>Ċentri tal-immaxinjar, magni għall-kostruzzjoni f'unità waħda (stazzjon wieħed) u magni ta' trasferiment b'hafna stazzjonijiet, għal xogħol tal-metall</p> <p>Tornijiet għat-tneħħija ta' metall</p> <p>Makkinarju għodda</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8466</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                          |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8470 sa 8472       | <p>Kalkulatriċi u magni li joqogħdu fil-but b'funzjonijiet li jikkalkulaw biex jirrekordjaw, jirriproduċu u juru data; magni tal-kontabbiltà, magni tal-iffrankar tal-ittri, magni li jagħtu l-biljetti u magni simili, li fihom apparat li jikkalkula; cash registers</p> <p>Magni għall-ipproċessar awtomatiku tad-data u unitajiet tagħhom; apparat li jaqra b'sistema manjetika jew ottika, magni biex jittraskrivu data fuq data media f'għamla kkwodjata u magni biex jipproċessaw din id-data</p> <p>Magni oħrajn tal-uffiċċju</p> | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8473</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
| ex Kapitolu 85     | <p>Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu l-hoss, strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu l-istampi u l-hoss tat-televiżjoni, u partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti; għajr:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>                      |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                   | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                           |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8501 sa 8502       | Muturi elettriċi u ġeneraturi<br>Settijiet ta' ġenerazzjoni tal-elettriku u konvertituri rotatorji                                                | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8503<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8519, 8521         | Apparat tal-irrekordjar jew tar-riproduzzjoni tal-ħoss<br>Apparat li jirrekordja jew jirriproduċi l-video, li fihom jew ma fihomx tuner tal-video | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8522<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8525 sa 8528       | <p>Apparat tat-trażmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, kameras tat-televiżjoni, kameras digitali u videocameras li jirrekordjaw</p> <p>Apparat tar-radar, apparat tar-radjunavigazzjoni u apparat tar-radju bil-kontroll mill-bogħod</p> <p>Apparat tar-riċezzjoni għax-xandir bir-radju</p> <p>Monitors u projetturi, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjoni; apparat tar-riċezzjoni għat-televiżjoni, jew apparat għar-rekordjar jew riproduzzjoni tal-video</p> | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8529</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
| 8535 sa 8537       | <p>Apparat elettriku għall-iswitching jew għall-protezzjoni ta' ċirkwiti elettrici, jew biex johlq konnessjonijiet ma' jew go ċirkwiti elettrici; konnetturi użati għall-fibri ottici, faxex jew kejbils ta' fibri ottici; boards, pannelli, consoles, skrivaniji, armarji u bażijiet oħrajn, għal kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku:</p>                                                                                                                                       | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott u l-intestatura 8538</p> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura<br>(1)    | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8542 31<br>sa 8542 39 | Ċirkwiti integrati monolitiċi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Diffużjoni li biha ċ-ċirkwiti integrati jiġu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq assemblat jew le u/jew ittestjat f'pajjiż li mhux Parti<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8544 sa 8548          | Wajer iżolat, kejbil (u kondutturi elettriċi iżolati oħrajn, kejbils tal-fibra ottika)<br><br>Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, karbonji tal-lampi, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħrajn tal-grafit jew karbonju ieħor, b'metall jew mingħajru, ta' tip użat għal għanijiet elettriċi<br><br>Izolaturi elettriċi ta' kwalunkwe materjal<br><br>Fittings iżolanti għal magni, apparat jew tagħmir elettriku, tubi u ġonot tal-conduits tal-elettriku għalihom, ta' metall komuni miksi b'materjal iżolatur<br><br>Skart u skrapp ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettriċi; ċelluli primarji eżawriti, batteriji primarji eżawriti u akkumulaturi tal-elettriku eżawriti; partijiet tal-elettriku ta' magni jew apparat, mhux speċifikati jew inkluzi banda oħra f'dan il-Kapitolu | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                                                                                                                                       |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                                 | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 86        | Lokomottivi tal-linji ferrovjarji jew tat-tramm, rolling stock u parts tagħhom; fixtures u fittings għall-binarji jew għal-linji tat-tramm u parts tagħhom; tagħmir ta' sinjalar mekkaniku tat-traffiku (inkluż elettro-mekkaniku) ta' kull tip | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                       |
| ex Kapitolu 87     | Vetturi hlief rolling-stock ta' linji ferrovjarji jew tat-tramm u partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:                                                                                                                                        | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-45 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                       |
| 8708               | Partijiet u aċċessorji tal-vetturi tal-intestaturi 8701 sa 8705                                                                                                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8711               | Muturi (inkluż mopeds) u roti mġhamrin b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew le; side-cars                                                                                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                      | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                               |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 88        | Inġenji tal-ajru, inġenji tal-ispazju, u partijiet tagħhom                                                                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott,<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                         |
| Kapitolu 89        | Bastimenti, dgħajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma                                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott; iżda ma jistgħux jintużaw il-bwieq tal-intestatura 8906<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 90     | Strumenti u apparat ottiku, fotografiku, ċinematografiku, għall-kejl, għall-iċċekkjar, ta' preċiżjoni, mediku jew kirurgiku; parts u aċċessorji tagħhom; għajr għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                          |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                               | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9001 50            | Lentijiet tan-nuċċalijiet ta' materjali oħrajn għajr il-ħġieġ | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura li tinkludi waħda minn dawn l-operazzjonijiet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– surfacing tal-lenti nofsha lesta biex tinholq lenti oftalmika lesta b'qawwa korrettiva ottika maħsuba biex tiġi mmuntata f'nuċċali</li> <li>– kisi tal-lenti bi trattamenti xierqa li jtejbju l-vizzjoni u jiżguraw il-protezzjoni tal-utent</li> </ul> <p>jew</p> <p>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
| Kapitolu 91        | Arloġġi u arloġġi tal-idejn u parts tagħhom                   | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                                                                                                                                                                                                      | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 92        | Strumenti muzikali; parts u aċċessorji ta' oġġetti bħal dawn                                                                                                                                                                         | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                       |
| Kapitolu 93        | Armi u munizzjon; parts u aċċessorji tagħhom                                                                                                                                                                                         | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                       |
| Kapitolu 94        | Ghamara; friex, saqqijiet, irfid għas-saqqijiet, cushions u arredament simili mimli; lampi u fittings tat-tidwil mhux speċifikati jew inklużi banda oħra; sinjali mdawlin, pjanċi tal-ismijiet imdawlin u bħalhom; bini prefabbrikat | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 95        | Ġugarelli, loġħob u oġġetti għall-isport; parts u aċċessorji tagħhom                                                                                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura<br>(1) | Deskrizzjoni tal-prodott<br>(2)                             | Hdim jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinarji,<br>li jagħtu status oriġinarju<br>(3)                                                                                                      |
|--------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitolu 96        | Ogġetti manifatturati varji                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 97        | Xogħlijiet tal-arti, biċċiet tal-kollezzjoni u antikitajiet | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott                                                                                                                              |

(1) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 8.1 u 8.3.

(2) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.

(3) Ara n-Nota Introdutturja 7.

(4) Ara n-Nota Introdutturja 9.

## **ANNEX III**

### **TEST TAD-DIKJARAZZJONI TAL-ORĠINI**

Id-dikjarazzjoni tal-orġini, li t-test tagħha jidher hawn taht, trid issir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn jiġu riprodotti.

#### **Il-verżjoni bl-Albaniż**

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr. ....<sup>(1)</sup>) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale .....<sup>(2)</sup> n në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

#### **Il-verżjoni bl-Gharbi**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....<sup>(1)</sup>) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....<sup>(2)</sup> طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

#### **Il-verżjoni bil-Bożnian**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

## **II-veržjoni bil-Bulgaru**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №.....<sup>(1)</sup>), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с .....<sup>(2)</sup>преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

## **II-veržjoni bil-Kroat**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

## **II-veržjoni bič-Ček**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení .....<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v .....<sup>(2)</sup>.

## **II-veržjoni bid-Daniž**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ....<sup>(1)</sup>) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i .....<sup>(2)</sup> i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

## **II-veržjoni bl-Olandiž**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ....<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële .....<sup>(2)</sup> oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

### **Il-verżjoni bl-Ingliz**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No.....<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of .....<sup>(2)</sup> preferential origin according to the transitional rules of origin.

### **Il-verżjoni bl-Estonjan**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ....<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt .....<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

### **Il-verżjoni bil-Faeroejan**

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr. ...<sup>(1)</sup>) vátar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørur upprunavørur ...<sup>(2)</sup> sambært skiftisreglunum um uppruna.

### **Il-verżjoni bil-Finlandiž**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o .....<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja.....<sup>(2)</sup> alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

### **Il-verżjoni bil-Franciz**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° .....<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle .....<sup>(2)</sup> selon les règles d'origine transitoires.

## II-veržjoni bil-Ġermaniż

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ....<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte .....<sup>(2)</sup> Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

## II-veržjoni bil-Ġeorgjan

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟო ორგანოს მიერ მინიჭებული ავტორიზაციის No.....<sup>1</sup>) აცხადებს, რომეს საქონელი არის .....<sup>2</sup> შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

## II-veržjoni bil-Grieg

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ....<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής .....<sup>(2)</sup> σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

## II-veržjoni bl-Ebrajk

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....)<sup>1</sup> (מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועדף ב. \_\_\_\_\_<sup>2</sup> בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש

## II-veržjoni bl-Ungeriz

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám: .....<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális .....<sup>(2)</sup> származásúak.

### **II-veržjoni bl-Izlandiž**

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr. ....<sup>(1)</sup>), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af .....<sup>(2)</sup> uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

### **II-veržjoni bit-Taljan**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ....

<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale .....

<sup>(2)</sup> conformemente alle norme di origine transitorie.

### **II-veržjoni bil-Latvjan**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ....<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir .....<sup>(2)</sup> preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

### **II-veržjoni bil-Litwan**

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr. ....<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi .....<sup>(2)</sup> lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisykles.

## **II-verżjoni bil-Maċedonu**

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. ....  
(<sup>1</sup>) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со  
..... (<sup>2</sup>) преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

## **II-verżjoni bil-Malti**

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.....(<sup>1</sup>))  
jiddikjara li, hliet fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali  
.....(<sup>2</sup>) skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

## **II-verżjoni bil-Montenegrin**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ....(<sup>1</sup>)) изјављује  
да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....(<sup>2</sup>) преференцијалног  
поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ....(<sup>1</sup>)) izjavljuje da su,  
osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ..... (<sup>2</sup>) preferencijalnog porijekla u  
skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

## **II-verżjoni bin-Norvegiż**

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr.....(<sup>1</sup>))  
erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ... preferanseopprinnelse i  
henhold til overgangsreglene for opprinnelse (<sup>2</sup>) .

## **II-verżjoni bil-Pollakk**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr.....<sup>(1)</sup>)  
deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają  
.....<sup>(2)</sup>preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regułami pochodzenia.

## **II-verżjoni bil-Portugiż**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º.....<sup>(1)</sup>)  
declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial  
.....<sup>(2)</sup> de acordo com as regras de origem transitórias.

## **II-verżjoni bir-Rumen**

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr. ....<sup>(1)</sup>) declară că,  
exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială  
.....<sup>(2)</sup> în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

## **II-verżjoni bis-Serb**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ....<sup>(1)</sup>) изјављује  
да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....<sup>(2)</sup> преференцијалног  
порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da  
su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog  
porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

## **II-veržjoni bis-Slovakk**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia .....<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v .....<sup>(2)</sup>.

## **II-veržjoni bis-Sloven**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št .....<sup>(1)</sup>), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno .....<sup>(2)</sup> poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

## **II-veržjoni bl-Ispanjol**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º .....<sup>(1)</sup>) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial .....<sup>(2)</sup> con arreglo a las normas de origen transitorias.

## **II-veržjoni bis-Svediz**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ....<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande .....<sup>(2)</sup> ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

## Il-verżjoni bit-Tork

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No: .....<sup>(1)</sup>), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşe kurallarına göre .....<sup>(2)</sup> tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

## Il-verżjoni bl-Ukren

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл № .....<sup>(1)</sup>) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має .....<sup>(2)</sup> преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

.....  
(Post u data)<sup>(3)</sup>

.....  
(Il-firma tal-esportatur u isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jridu jiġu indikati b'kitba ċara)<sup>(4)</sup>

- (1) Meta d-dikjarazzjoni tal-orġini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jitniżżel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-orġini ma ssir minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jithalla barra jew jithalla spazju vojta.
- (2) Trid tiġi indikata l-orġini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-orġini tirreferi parzjalment jew kompletament għal prodotti li joriginaw fi Ceuta u Melilla, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".
- (3) Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinsab fid-dokument stess.
- (4) Meta l-esportatur ma jkollux għalfejn jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.

## **ANNEX IV**

### **EŻEMPLARI TA' ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR.1 U TA' APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR.1**

#### **STRUZZJONIJIET DWAR L-ISTAMPAR**

1. Id-daqs ta' kull formola għandha tkun 210 x 297 mm; tista' tiġi permessa tolleranza ta' 5 mm inqas jew sa 8 mm aktar fit-tul. Il-karta li tintuża trid tkun bajda, b'qies xieraq għall-kitba, mingħajr polpa mekkanika u ma tkunx tiżen inqas minn 25 g/m<sup>2</sup>. Għandu jkollha disinn guilloche aħdar stampat fl-isfond, biex kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi tkun tista' tidher.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jirrizervaw id-dritt li jistampaw huma stess il-formoli jew li jibagħtuhom għall-istampar għand stampaturi approvati. F'każ ta' din tal-aħħar, kull formola trid tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola trid tindika l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew xi marka li tidentifikah. Għal skopijiet ta' identifikazzjoni, għandu jkollha wkoll numru tas-serje, stampat jew le.

# CERTIFIKAT TAL-MOVIMENT

|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1. <b>Esportatur</b> (isem, indirizz shih, pajjiż)                                                                                                                                                                                                                                     | <b>EUR.1                      No A                      000.000</b>                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Qabel timla din il-formola, ara n-noti fil-paġna ta' wara.                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2. <b>Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn</b><br>.....<br>u<br>.....<br>(żid il-pajjiżi xierqa, il-gruppi tal-pajjiżi jew it-territorji) |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |
| 3. <b>Destinatarju</b> (isem, indirizz shih, pajjiż)<br>(fakultattiv)                                                                                                                                                                                                                  | 4. <b>Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorji fejn il-prodotti huma kkunsidrati oriġinarji</b>                                                     |                                                                                                                                                                                                                                              | 5. <b>Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |
| 6. <b>Dettalji tat-trasport</b> (fakultattiv)                                                                                                                                                                                                                                          | 7. <b>Rimarki</b>                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |
| 8. <b>Numru tal-oġġetti; Marki u numri; Ghadd u tip ta' pakketti <sup>(1)</sup>; Deskrizzjoni tal-oġġetti</b>                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                     | 9. <b>Massa grossa (kg) jew kejl ieħor (litri, m<sup>3</sup>, eċċ.)</b>                                                                                                                                                                      | 10. <b>Fatturi</b> (fakultattiv)                                     |
| 11. <b>APPROVAZZJONI DOGANALI</b><br><i>Dikjarazzjoni ċertifikata</i><br>Dokument tal-esportazzjoni <sup>(2)</sup><br>Formola ..... Nru .....<br>Ta' .....<br>Uffiċċju doganali.....<br>Pajjiż jew territorju tal-ħruġ.....<br>.....<br>.....<br>Post u data .....<br>.....<br>(Firma) |                                                                                                                                                     | 12. <b>DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR</b><br>Jien, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-prodotti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat..<br><br>Post u data .....<br><br>.....<br>(Firma) |                                                                      |
| (1) Jekk l-oġġetti mhumie x ippakkjati, indika l-ghadd tal-oġġetti jew iddikjara "sfużi" kif inhu xieraq.<br>(2) Imla biss jekk ir-regolamenti tal-pajjiż jew tat-territorju esportaturi jkunu jeżiġu dan.                                                                             |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |

|                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>13. TALBA GHAL VERIFIKA, li</b>                                                                                                                                | <b>14. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Intalbet verifika tal-awtentiċità u tal-eżattezza ta' dan iċ-<br/> certifikat.</p> <p>.....</p> <p>(Post u data)</p> <p>Timbru</p> <p>.....</p> <p>(Firma)</p> | <p>Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-<b>certifikat</b><sup>(1)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> inhareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-<br/> informazzjoni li tinsab fih hi eżatta.</p> <p><input type="checkbox"/> ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tal-awtentiċità<br/> u tal-eżattezza (ara r-rimarki meħmuża).</p> <p>.....</p> <p>(Post u data)</p> <p>Timbru</p> <p>.....</p> <p>(Firma)</p> <p>.....</p> <p><sup>(1)</sup> Nizzel X fil-kaxxa xierqa.</p> |

## NOTI

1. Iċ-**certifikat** ma jridx ikollu ingassar jew kliem miktub fuq xulxin. Kull tibdil irid isir billi jithassru d-dettalji zbaljati u jiżdiedu l-korrezzjonijiet meħtieġa. Dan it-tibdil irid jiġi inizjalat mill-persuna li mliet iċ-**certifikat** u kkonfermat mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew it-territorju tal-**hruġ**.
2. Ma jrid jithalla l-ebda spazju bejn l-oġġetti mnizzla fiċ-**certifikat** u quddiem kull oġġett irid jitnizzel in-numru tal-oġġett. Trid tingħibed linja orizzontali minnufih taht l-aħħar oġġett. Kull spazju mhux użat irid jinqata' b'tali mod u manjiera li ma jkunux jistgħu jsiru aktar żidiet.
3. L-oġġetti jridu jiġu deskritti f'konformità mal-prassi kummerċjali u bid-dettalji kollha meħtieġa halli jkunu jistgħu jiġu identifikati.

# APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT

|                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                          |                                                                      |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1. Esportatur</b> (isem, indirizz sħiħ, pajjiż)                                                                      | <b>EUR.1 Nru A 000.000</b>                                                                                                                                                               |                                                                      |  |
|                                                                                                                         | Qabel timla din il-formola, ara n-noti f'il-paġna ta' wara.                                                                                                                              |                                                                      |  |
|                                                                                                                         | <b>2. Applikazzjoni għal ċertifikat biex jintuża fil-kummerċ preferenzjali bejn</b><br>.....<br><b>u</b><br>.....<br>(Nizzel il-pajjiżi, il-gruppi tal-pajjiżi jew it-territorji xierqa) |                                                                      |  |
| <b>3. Destinatarju</b> (isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (fakultattiv)                                                      | <b>4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorji fejn il-prodotti huma kkunsidrati oriġinarji</b>                                                                                          | <b>5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni</b> |  |
| <b>6. Dettalji tat-trasport</b> (fakultattiv)                                                                           | <b>7. Rimarki</b>                                                                                                                                                                        |                                                                      |  |
| <b>8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Ghadd u tip ta' pakketti<sup>(1)</sup>; Deskrizzjoni tal-oġġetti</b>             | <b>9. Massa grossa (kg) jew kejl iehor (litri, m<sup>3</sup>, eċċ.)</b>                                                                                                                  | <b>10. Fatturi</b> (fakultattiv)                                     |  |
| <sup>(1)</sup> Jekk l-oġġetti ma jiġux ippakkjati, indika l-ghadd tal-oġġetti jew iddikjara "in bulk", kif inhu xieraq. |                                                                                                                                                                                          |                                                                      |  |

## DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taht iffirmat, esportatur tal-oġġetti deskritti hawn wara,

NIDDIKJARA li l-oġġetti jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-hruġ taċ-ċertifikat mehmuz;

NISPEĊIFIKA kif ġej iċ-ċirkostanzi li jippermettu li dawn l-oġġetti jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' hawn fuq:

.....  
.....  
.....  
.....

NIPPREŻENTA d-dokumenti ġustifikattivi li ġejjin<sup>(1)</sup>:

.....  
.....  
.....  
.....

NINTRABAT li nippreżenta, meta nintalab mill-awtoritajiet xierqa, kull evidenza ġustifikattiva li dawn l-awtoritajiet jistgħu jitolbu biex jinħareġ iċ-ċertifikat mehmuz, u jekk ikun mehtieġ nintrabat li nagħti l-aċċess għal kull spezzjoni tal-kontijiet tiegħi u għal kull verifika tal-proċessi tal-manifattura tal-oġġetti ta' hawn fuq, imwettqin mill-imsemmija awtoritajiet;

NITLOB il-hruġ taċ-ċertifikat mehmuz għal dawn l-oġġetti.

.....

(Post u data)

.....

(Firma)

---

<sup>(1)</sup> Pereżempju: dokumenti tal-importazzjoni, ċertifikati tal-moviment, fatturi, dikjarazzjonijiet tal-manifattur, eċċ., li jirreferu għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-oġġetti esportati mill-ġdid fl-istess stat.

## **ANNESS V**

### **KUNDIZZJONIJIET SPEĊJALI DWAR IL-PRODOTTI LI JORIĠINAW FI CEUTA U MELILLA**

#### *Artikolu Uniku*

1. Diment li jikkonformaw mar-regola tan-nonalterazzjoni tal-Artikolu 14 ta' dan l-Appendiċi, dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala:
  - (1) prodotti li joriġinaw fi Ceuta u Melilla:
    - (a) prodotti miksuba għalkollox fi Ceuta u Melilla;
    - (b) prodotti miksuba fi Ceuta u Mellilla li fil-manifattura tagħhom jintużaw prodotti li mhumiex prodotti miksuba għalkollox fi Ceuta u Melilla, diment li:
      - (i) dawn l-imsemmijin prodotti jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan l-Appendiċi ; jew
      - (ii) daww il-prodotti jkunu joriġinaw fil-Maċedonja ta' Fuq jew fl-Unjoni Ewropea, diment li jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 ta' dan l-Appendiċi;

- (2) il-prodotti li joriginaw fil-Maċedonja ta' Fuq;
- (a) il-prodotti miksuba għalkollox fil-Maċedonja ta' Fuq;
- (b) prodotti miksuba fil-Maċedonja ta' Fuq, li fil-manifattura tagħhom jintużaw prodotti li mhumiex prodotti miksuba għalkollox fil-Maċedonja ta' Fuq, diment li:
- (i) dawkil-prodotti jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan l-Appendiċi ; jew
- (ii) dawk il-prodotti jkunu joriginaw fi Ceuta u Melilla jew fl-Unjoni Ewropea, u jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6 ta' dan l-Appendiċi .
2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu territorju wiehed.
3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jnizzel l-isem tal-Parti esportatur u “Ceuta u Melilla” fil-Kaxxa 2 taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-origini. Barra minn dan, fil-każ tal-prodotti li joriginaw fi Ceuta u Melilla, dan għandu jitnizzel fil-Kaxxa 4 taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-origini.
4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli fi Ceuta u Melilla.

## **ANNESS VI**

### **DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR**

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha qed jingħata hawn taht, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma jridux jiġu riprodotti.

#### **DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR**

ghall-oġġetti li tkun sarilhom hdim jew ipproċessar f'Partijiet Kontraenti applikanti mingħajr ma jkunu kisbu status ta' oriġini preferenzjali

Jiena, hawn taht iffirmit, fornitur tal-oġġetti koperti bid-dokument meħmuż, niddikjara li:

1. Il-materjali li ġejjin, li ma joriġinawx fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti], intużaw fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawn l-oġġetti:

| Deskrizzjoni tal-oġġetti furnuti <sup>(1)</sup> | Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati | Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati <sup>(2)</sup> | Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati <sup>(2)(3)</sup> |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                                 |                                                  |                                                                |                                                             |
|                                                 |                                                  |                                                                |                                                             |
|                                                 |                                                  |                                                                |                                                             |
| Valur totali                                    |                                                  |                                                                |                                                             |

2. Il-bqija tal-materjali kollha użati fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawg l-oġġetti joriġinaw fi [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti];
3. L-oġġetti li ġejjin sarulhom hdim jew ipproċessar barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan l-Appendiċi u kisbu l-valur miżjud totali li ġej hemmhekk:

| Deskrizzjoni tal-oġġetti furnuti | Valur miżjud totali miksub barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] <sup>(4)</sup>      |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  |                                                                                                                           |
|                                  |                                                                                                                           |
|                                  |                                                                                                                           |
|                                  | (Post u data)                                                                                                             |
|                                  |                                                                                                                           |
|                                  |                                                                                                                           |
|                                  |                                                                                                                           |
|                                  | (Indirizz u firma tal-fornitur; minbarra dan, isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid jigi indikat b'kitba ċara) |

- 
- (1) Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali ieħor li magħhom tinhemeż id-dikjarazzjoni jkun jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur irid jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.
- Eżempju:
- Id-dokument hu relatat ma' mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 li jrid jintuża fil-manifattura tal-magni tal-ħasil tal-intestatura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' daww il-muturi huma differenti minn mudell għal ieħor. Għalhekk, il-mudelli jridu jiġu differenzjati fl-ewwel kolonna u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jridu jingħataw b'mod separat għal kull wieħed mill-mudelli biex il-manifattur tal-magni tal-ħasil ikun jista' jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont liema mudell ta' mutur elettriku juża.
- (2) L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna jenħtieġ jingħataw biss jekk ikun meħtieġ.
- Eżempji:
- Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid Jistgħu jintużaw insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtugħ tad-drapp. Jekk manifattur ta' dan l-ilbies f'Parti Kontraenti applikanti juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li ikun inkiseb hemmhekk mill-insiġ ta' raden mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li fid-dikjarazzjoni tiegħu jiddeskrivi l-materjal mhux oriġinarju użat bħala raden, mingħajr il-ħtieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' dan ir-raden.
- Jenħtieġ li produttur tal-ħadid tal-intestatura 7217 li jkun ipprođuċieh minn żbarri tal-ħadid mhux oriġinarji jindika "żbarri tal-ħadid" fit-tieni kolonna. Jekk dan il-wajer jintuża fil-produzzjoni ta' magna, li għalih ir-regola tistabbilixxi limitu sa ċertu valur perċentwali għall-materjali mhux oriġinarji kollha użati, jeħtieġ li fit-tielet kolonna jiġi indikat il-valur tal-iżbarri mhux oriġinarji.

- (3) “Valur tal-materjali” tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista’ jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista’ jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fi [indika isem il-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti].  
Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat irid jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.
- (4) “Valur miżjud totali” għandha tfisser il-kostijiet kollha akkumulati barra minn [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti], inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjuda hemmhekk. Il-valur miżjud totali eżatt miksub barra [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] irid jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

## ANNEX VII

### DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL TERMINU TWIL

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil, li t-test tagħha qed jingħata hawn taht, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma jridux jiġu riprodotti.

### DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL TERMINU TWIL

għall-oġġetti li jkun sarilhom hdim jew ipproċessar f'xi Parti Kontraenti applikanti mingħajr ma jkunu kisbu status ta' origini preferenzjali

Jiena, hawn taht iffirmit, fornitur tal-oġġetti koperti bid-dokument meħmuż, li jiġu forniti b'mod regolari lil<sup>(1)</sup> ..... niddikjara li:

1. Il-materjali li ġejjin, li ma joriginawx fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti], intużaw fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawn l-oġġetti:

| Deskrizzjoni tal-oġġetti<br>fornuti <sup>(2)</sup> | Deskrizzjoni tal-materjali<br>mhux originarji użati | Intestatura tal-materjali<br>mhux originarji użati<br><sup>(3)</sup> | Valur<br>tal-materjali<br>mhux originarji<br>użati <sup>(3)(4)</sup> |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                                    |                                                     |                                                                      |                                                                      |
|                                                    |                                                     |                                                                      |                                                                      |
|                                                    |                                                     |                                                                      |                                                                      |
| Valur totali                                       |                                                     |                                                                      |                                                                      |

2. Il-bqija tal-materjali kollha użati fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] biex jipproduċu dawk l-oġġetti, joriginaw fi [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti];
3. L-oġġetti li ġejjin sarulhom hdim jew ipproċessar barra minn [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] f'konformità mal-Artikolu 13 ta' dan l-Appendiċi u kisbu l-valur miżjud totali li ġej hemmhekk:

| Deskrizzjoni tal-oġġetti fornuti | Valur miżjud totali miksub barra minn [indika l-isem tal-Partijiet Kontraenti rilevanti applikanti] <sup>(5)</sup> |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  |                                                                                                                    |
|                                  |                                                                                                                    |
|                                  |                                                                                                                    |

Din id-dikjarazzjoni hi valida għall-konsenji kollha sussegwenti ta' dawk l-oġġetti mibgħuta minn.....

għal.....<sup>(6)</sup>

Nintrabat li ninforma .....<sup>(1)</sup> minnufih jekk din id-dikjarazzjoni ma tkunx għadha valida.

|                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                           |
| (Post u data)                                                                                                             |
|                                                                                                                           |
|                                                                                                                           |
| (Indirizz u firma tal-fornitur; minbarra dan, isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid jiġi indikat b'kitba ċara) |

- 
- (1) L-isem u l-indirizz tal-klijent.
- (2) Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tinhemeż id-dikjarazzjoni jkunu jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur irid jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.  
Eżempju:  
Id-dokument hu relatat ma' mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 li jrid jintuża fil-manifattura tal-magni tal-ħasil tal-intestatura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' daww il-muturi huma differenti minn mudell għal iehor. Għalhekk, il-mudelli jridu jiġu differenzjati fl-ewwel kolonna u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jridu jingħataw b'mod separat għal kull wieħed mill-mudelli biex il-manifattur tal-magni tal-ħasil ikun jista' jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont liema mudell ta' mutur elettriku juża.
- (3) L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna jenħtieġ jingħataw biss jekk ikun meħtieġ.  
Eżempji:  
Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid Jistgħu jintużaw insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluż il-qtuġħ tad-drapp. Jekk manifattur ta' dan l-ilbies f'Parti Kontraenti applikanti juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li ikun inkiseb hemmhekk mill-insiġ ta' raden mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li fid-dikjarazzjoni tiegħu jiddeskrivi l-materjal mhux oriġinarju użat bħala raden, mingħajr il-ħtieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' dan ir-raden.  
Jenħtieġ li produttur tal-ħadid tal-intestatura 7217 li jkun ipprođuċieh minn żbarri tal-ħadid mhux oriġinarji jindika "żbarri tal-ħadid" fit-tieni kolonna. Jekk dan il-wajer jintuża fil-produzzjoni ta' magna, li għalih ir-regola tistabbilixxi limitu sa ċertu valur perċentwali għall-materjali mhux oriġinarji kollha użati, jeħtieġ li fit-tielet kolonna jiġi indikat il-valur tal-iżbarri mhux oriġinarji.

- (4) “Valur tal-materjali” tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux originarji użati jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista’ jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista’ jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fi [indika isem il-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti].  
Il-valur eżatt għal kull materjal mhux originarju użat irid jinghata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.
- (5) “Valur miżjud totali” għandha tfisser il-kostijiet kollha akkumulati barra minn [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti], inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjuda hemmhekk. Il-valur miżjud totali eżatt miksub barra [indika l-isem tal-Parti(jiet) Kontraenti rilevanti applikanti] irid jinghata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.
- (6) Dahhal id-dati. Normalment il-perjodu tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil jenhtieg li ma jaqbiżx l-24 xahar, soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti applikanti fejn issir id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil.
-